Ն. 3622 — 1897 ՅՈՒՆԻՍ 8–9 ԲԱԶԱՐ–ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ — 1315 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 20 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ԶԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԳԻՆԸ ՓՈՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէ	6 պլէ	3 պլէ
ՍՊԱՄԱԿԱՆ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէկ թուագիր 20 ղրուշ

(صاحب امتياز: جيوليكيان)

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدة شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ՓՈՅԱԹԼԱՐԸ

Լրիւք, 2ԿԷՔ վէ 3ԻՒԷՔ ամիսքէ	ղր. [illegible]
Միւսանգամ 11է 10բ. կամ	» 8

Մէկ անգամ նոր գրութիւն ուզողներէ մէջէնդիրէն գրուած օրուան եվրոպական իսկ օրուանցմէ

Իսթանպուլի Սպամպոլու Գազէթասը Ալի Ֆաատէփնէ նուէրու 20 Ճիվելիկեան մարթրոսնամարը։ Գրեանքներու մէջ գտնուող կազմերնին ատիս վէ մէտալ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ— միւրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՋ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկլիթէրա գրաւիցասրնէն Ճոբլեանը միւնասէպէթիւլ թարաքը հազրէթը Բարիյէհէն Լօնարայա կէօնատէրիւն Թէրճէմանը Տիվանը Հիւմայուն ատվ. Միւնիր բաւա հազրէթէրիւլ մայէթէրի եվվելքի կէուն Լօնարայա միվասէթիւլ, Օսմանլը ատիրի ատվ. Գոսթաքի Անթարաւլը բաւա հազրէթէրիւլ սէֆարէթը մէղքիւրէ պէտիւք մէմուրլարը թարաքնան իսթիգլալ օլնմաղը կիպի, ինկիլթէրա հիւքիւմէթի թարաքնան կէօնատէրիւն Թէյրիճէթ մէմուրլարը սահի միւլարէյէնէ բէսմէ խօշամէտիի իւֆա իթմիւլեր տիր։ Միւնիր բաւա հազրէթէրէ՝ թահսիր օլնան տարիւլ ազմէք իթմիշ օլապ, եվվելքի կէուն գրուլիցա հազրէթէրէնէն հուզուրնա գալուլ օլնմէշ, վէ համիլ օլու�ը նամէի Հիւմայունը գրուլիցա հազրէթէրէնէ թէլիմ եյլէմիշ տիր։ Բէսմէ գալուլ բէք բարլաղ օլմուշ մէր։

Իշալա Ճոբլեան միւնասէպէթիւլ իմբրատ մուգարրէբ օլան մանսուրատան հազրէր պուլնմաղ իւզրէ Ալէմանիա, Ասլանթրիա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրի թարաքնան մէմուր իսիւն հարպ սէֆինէլէրի՝ Լօնարա լիմանընա միվասէթէ իթմիւլեր տիր։ Գանրիւլ նազրը՝ ֆիւզամանարբայա՝ իբրա օլնամաղ պէտիւք մանսուրատան հազրնան միւզաքէրաթ իբրա եյլէմիշ, վէ թանզիմ օլնան բրօկրամլար իսկապ իսթէյէրէ վերիլմիշ տիր։

Գալ մանսուրատը՝ գրուլիցա հազրէթլէրիւլէ խանսանը գրալի վէ ֆէվզէլատ հէյլէթլէր՝ թէմամ իսթէնգիլեր տիր։ Իշալա ֆէվզէլատ հէյլէթլէրէն պինդէնգիլերի վրօրար՝ պահրիւլ նէզարէթինէ թային օլնմէշ տիր։

Մէղքիւր պէտիւք մանսուրատ իւլ բէբա օլնամաղ տիկէր չէնիքլէր հազրնան մալիւմաթ վերմէք իւզրէ էնէնպի կազէթալարը՝ Ինկիլթէրայա մալսպրը մանսուրատը՝ էնէնպի կազէթալարընէն մալսպիրէրինէ միւգէմմէլ պիր զիյաֆէթ վերէճէքլեր տիր։

Ինկիլթէրանընէն պէլիւմամ միւթէմէլիքէթնան Լօնարայա կէօնատէրիւն միւնթէլիթ սաքէրլեր՝ պէտիւք բէսմէ կէչիւլեր բէրա իթմիւլեր վէ իսթէնգիլեր իսիր։

Բէյնը վիւքէլ լորտ Սալիզպէրի՝ սաւն Թէյլքիւր սաւսաը օգանարգան սօնրա, Լօնարայա Թէպրիքէ կէլէն մէսաֆիրլերէն՝ գրուլիցա հազարբնա գալուլի բէսմինէ հէյլէթ վիւքէլ իւլ պիզմէթ սերայը գրալիէ հազիր պուլունմէշ տիր։

Իշալա չէնիքլէր միւնասէպէթիւլ Լօնարա չէհրինէն Թէզկերէթ միւքէմմէլ օլապ, պէտիւք հիւքիւմէթլեր նամէնա կէօնատէրիւն ֆէվզէլատ հէյլէթլէրէն իզամէթ իթմէյէնլէրինէ տարիւլեր զրաթ միւքէլլէֆ սուրէթէ Թէզկերէն օլնմէշ, վէ համիլ օլուաը նամէի Հիւմայունը գրուլիցա հազրէթլէրինէ Թէլիմ եյլէմիշ տիր։ Բէսմէ գալուլ բէք բարլաղ օլմուշ տիր։

Իշալա Ճոբլեան միւնասէպէթիւլ իբրատը մուգարրէբ օլան մանսուրատան հազրը պուլնմաղ իւզրէ Ալէմանիա, Ասլանթրիա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրի թարաքնան մէմուր իսիւն հարպ սէֆինէլէրի՝ Լօնարա լիմանընա միվասէթէ իթմիւլեր տիր։ Գանրիւլ նազրը՝ ֆիւզամանարբայա՝ իբրա օլնամաղ պէտիւք մանսուրատան հազրնան միւզաքէրաթ իբրա եյլէմիշ, վէ թանզիմ օլնան բրօկրամլար իսկապ իսթէյէրէ վերիլմիշ տիր։

Գալ մանսուրատը՝ գրուլիցա հազրէթլէրիւլէ խանսանը գրալի վէ ֆէվզէլատ հէյլէթլէրի՝ Թէմամ իսթէնգիլեր տիր։ Իշալա ֆէվզէլատ հէյլէթլէրէն պինդէնգիլերի վրօրար՝ պահրիւլ նէզարէթինէ թային օլնմէշ տիր։

Մէղքիւր պէտիւք մանսուրատ իւլ բէբա օլնամաղ տիկէր չէնիքլէր հազրնան մալիւմաթ վերմէք իւզրէ էնէնպի կազէթալարը՝ Ինկիլթէրայա մալսպրը մանսուրատը՝ էնէնպի կազէթալարընէն մալսպիրէրինէ միւգէմմէլ պիր զիյաֆէթ վերէճէքլեր տիր։

Ինկիլթէրանընէն պէլիւմամ միւթէմէլիքէթնան Լօնարայա կէօնատէրիւն միւնթէլիթ սաքէրլեր՝ պէտիւք բէսմէ կէչիւլեր բէրա իթմիւլեր վէ իսթէնգիլեր իսիր։

Բէյնը վիւքէլ լորտ Սալիզպէրի՝ սաւն Թէյլքիւր սաւսաը օգանարգան սօնրա, Լօնարայա Թէպրիքէ կէլէն մէսաֆիրլերէն՝ գրուլիցա հազարբնա գալուլի բէսմինէ հէյլէթ վիւքէլ իւլ պիզմէթ սերայը գրալիէ հազիր պուլունմէշ տիր։

Իշալա չէնիքլէր միւնասէպէթիւլ Լօնարա չէհրինէն Թէզկերէթ միւքէմմէլ օլապ, պէտիւք հիւքիւմէթլեր նամէնա կէօնատէրիւն ֆէվզէլատ հէյլէթլէրէն իզամէթ իթմէյէնլէրինէ տարիւլեր զրաթ միւքէլլէֆ սուրէթէ Թէզկերէն օլնմէշ, վէ համիլ օլուաը նամէի Հիւմայունը գրուլիցա հազրէթլէրինէ Թէլիմ եյլէմիշ տիր։ Բէսմէ գալուլ բէք բարլաղ օլմուշ տիր։

Իշալա Ճոբլեան միւնասէպէթիւլ իբրատը մուգարրէբ օլան մանսուրատան հազրը պուլնմաղ իւզրէ Ալէմանիա, Ասլանթրիա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրի թարաքնան մէմուր իսիւն հարպ սէֆինէլէրի՝ Լօնարա լիմանընա միվասէթէ իթմիւլեր տիր։ Գանրիւլ նազրը՝ ֆիւզամանարբայա՝ իբրա օլնամաղ պէտիւք մանսուրատան հազրնան միւզաքէրաթ իբրա եյլէմիշ, վէ թանզիմ օլնան բրօկրամլար իսկապ իսթէյէրէ վերիլմիշ տիր։

Գալ մանսուրատը՝ գրուլիցա հազրէթլէրիւլէ խանսանը գրալի վէ ֆէվզէլատ հէյլէթլէրի՝ Թէմամ իսթէնգիլեր տիր։ Իշալա ֆէվզէլատ հէյլէթլէրէն պինդէնգիլերի վրօրար՝ պահրիւլ նէզարէթինէ թային օլնմէշ տիր։

Մէղքիւր պէտիւք մանսուրատ իւլ բէբա օլնամաղ տիկէր չէնիքլէր հազրնան մալիւմաթ վերմէք իւզրէ էնէնպի կազէթալարը՝ Ինկիլթէրայա մալսպրը մանսուրատը՝ էնէնպի կազէթալարընէն մալսպիրէրինէ միւգէմմէլ պիր զիյաֆէթ վերէճէքլեր տիր։

Ինկիլթէրանընէն պէլիւմամ միւթէմէլիքէթնան Լօնարայա կէօնատէրիւն միւնթէլիթ սաքէրլեր՝ պէտիւք բէսմէ կէչիւլեր բէրա իթմիւլեր վէ իսթէնգիլեր իսիր։

Բէյնը վիւքէլ լորտ Սալիզպէրի՝ սաւն Թէյլքիւր սաւսաը օգանարգան սօնրա, Լօնարայա Թէպրիքէ կէլէն մէսաֆիրլերէն՝ գրուլիցա հազարբնա գալուլի բէսմինէ հէյլէթ վիւքէլ իւլ պիզմէթ սերայը գրալիէ հազիր պուլունմէշ տիր։

Իշալա չէնիքլէր միւնասէպէթիւլ Լօնարա չէհրինէն Թէզկերէթ միւքէմմէլ օլապ, պէտիւք հիւքիւմէթլեր նամէնա կէօնատէրիւն ֆէվզէլատ հէյլէթլէրէն իզամէթ իթմէյէնլէրինէ տարիւլեր զրաթ միւքէլլէֆ սուրէթէ Թէզկերէն օլնմէշ, վէ համիլ օլուաը նամէի Հիւմայունը գրուլիցա հազրէթլէրինէ Թէլիմ եյլէմիշ տիր։ Բէսմէ գալուլ բէք բարլաղ օլմուշ տիր։

Իրան Շահը պու կիւնլերէ Եվրոպայա կէլմէյէճէկ, օն պահրա սողրաւ պիր օլամէ իբրա իթմէք նէյլէթինէ իմիշ։

Սբրպիա հիւքիւմէթի՝ իւչ միլիօն ֆրանկիլա Գրուբ ֆաբրիգասընա 42 թօր սբրարեւ իթմիշ տիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷԳԷՍԻ

Հավատամք

Գէօյիւք ատվլէթլեր սէֆիրլերի՝ եվվելքի սապահ Ասպրիա սէֆարէթխանէսինէ ագաբ իբրահիմ իթմիշլեր տիր։

Էօյլէնէն սօնրա սաաթ 7 պուլչուգ բաառելերինէ խարիճիյէ նազրը ատվլ. Թէվֆիգ բաւա հազրէթլերի տախի հազրը պուլնմաղը հալէ, Թօրխանէի Ամիրէ մէյսաս նքնտաքի քէօյքաէ իճթիմա իթմիշլեր տիր։

—Տօմօգօտա պուլքնան օրտուսի Հիւմայուն երքեանը հարպիյէսի հէյէթի՝ 4 չիւպէյէ այրըլմէշ տիր։ Գիրինճիսի՝ օրտուսնը իտարէսինէ միւթեալիգ իշլերէ, իքինճիսի՝ հարբէքեաթը ատքերիյէսինէ, իւչինճիսի՝ գուվվէի ուսմամիյէյէ, սեօրտանինճիսի տէ՝ ատքերի ըիւթպէլերին Թերճիյլե ուսմուրը ատքերիյէսի մանսէլաթնա պատաճագ իմիշ։

—Տօմօգօտան Իդոմ կազէթասընա աթթէքի Թելկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Եուանալլրը՝ պուրայը Թերքէք գաշաքլարը գէման, պուրա եհալիսինին մալ վէ էմլաքընը եռագըլլար տիր։ Պու ճիհէթլէ, միւթեզարրուր օլան եհալի՝ սէֆիլ վէ բէբիլան պիր հալատ գալարգլարընան, պունլարա լանէթ օգանմագտա տիր։ Իքինճի օրտուսի Հիւմայունա մէնսուպ 10ընճը ալայտան 1, վէ 14ունճի ալայտան 2, վէ 15ինճի ալայտան 4 քի ճէման 7 թապուր, վէ պիր ներգամիյէ լիմասը, վէ տիկէր բէտիճ թապուրլարընան տախի 8 թապուր պուրատա պուլնէյօր։»

—Հիլալ Ահմէր ճէմիյէթի թարաքնանան քիրալանան Ռօմ վաքրը՝ 2 միւլաղմը եվվել վէ 181 եարալ ատքերի տաւն ագչամ Տէրսաաթէթ կէթիրմիշ տիր։

—Մէլիթարէքէտէն եվվել վէ միւթարէքէ եանատընա Թիւրքիյա կէլէն, եանատ եվվելճէ կիտիպ տէ սօնրա եուանանիսթանան վէ սիր էճնիպի մէմլէքէթլերտէն կէլէճէք օլան եուանալլարը միւսլէհանան եվվել ավաթլերէնէ միւատաէ օլնմամյանընան, պու կիպիլերին՝ կէլտիքլերի մահալլէրէ կէրի չէվրիլմէլերի, վէ հէնուզ Թուրքիանան չէգմայէպ, միւթարէք միւատաթի զարիքնան Թարա իտիմէմէլերի լազմ կէլէն եուանալլարը՝ իչ իչէն Թուրքիա իչինէ կիտիպ կէլմէլերինէ միւատաէ օլնմասը՝ մէհլիսը վէքէլա գարարբայա Տախիլիյէ Նեզարէթինէն վիլայէթլերէ Թէպլիղ օլնմէշ տիր։

—20 քէչինէն մրուքքէպ օլան Բուսիա Դէրմզը Խաչ հէյէթինի համիլ օլան Տէնէրէ վարբը՝ աւան Տէրսաաթէթ կէմիշ տիր։

—Օլիմբոս, Ագմոլեմ, Բեաեգօշա, Գրանեա վէ իմար Պէյ ազալարընան ֆինթանէլալը վէ կրա թիւքէնճի Սելանիքաէն ատիաբիլիյօր։

Ճիվար չիքիլիք վէ քէօյլերէն եքմէք, բէյնիր վէ սարբէ ալաքգալարը՝ քէօյ մալիթարլարը վէ իսթիյար մէճլիսլերի թարաքնան խապեր վերիլմէսինէ, ասքերի միւքրեգեցեր չէգարբէմէշ տիր։ Էնգեյէր ատրաեսթ իրմէք իչիւն ժանանարմալար կէօնատէրիլմէսի՝ Սելանիք վիլայէթինէն Գարաֆէրիյէ վէ Գոթերին գազալարընա էմր օլնմէշ տիր։

—Սիրօղլա Ավրաթհիսար արաստանա զուհուր իտէն եշգեյա Օսման, Ալի վէ Մուսա իւլ բէքիգլերի օյուպ, պունլարդն ատրաեսթ իսիյմէլերի իչիւն Թաագիլերինէ պաշանմէշ տիր։

* * *

Թէլեգրաֆ ատէնթէսէրէ Բարաքնան Բեդելը Լանան սն Բելիկրաֆը.

Աթինա 20 յունիս.— Մահարէպէ էօնասընա Թիվֆիք իսիւն Մահմուտլու Ալէմանլար՝ քէնտի ատվլէթլերինէն վուգուս պուլան չէսիս Թէպլիղ-Թ իւզերինէ իտատ իսիւմիւլեր տիր։

Տօմօգ. 19 յունիս.—Հավալար ատամ Թէպէտասիւ իթմէքտէ իսէ տէ, օրտիէթը ուսմամիյէ պէրքէմալ տիր։ Գուրատա Ֆուրգա ատրպէնտիւլ Օթրիս տապլարընէն լապտ կէլէն մէվզիլարընատ պուլնան Օսմանլը ատքերի՝ Թաւիմ իւլ մէշբուլ տրրար։ Մավզէրի Թապուրը բէյատէրէ կէլէրէք, իսկապ իտէն մահալլէրէ եերլէշտիրիլիյօր։

Ենիչէհիր 19 յունիս.— Ենիչէհիր վէ հիվարընան ֆիրար իտէն էհալիսինն պէօյիւք գրմզ ավէթէ իթմիշ, վէ հէր կիւն պիր չոգ ֆամիլիալար կէլմէքտէ պուլնմէշ տիր։ Գանրար Եունանիսթանատա պուլնանգլարը էօնատէ չէքտիքլերի սէֆիյէթի Թարիֆ իտէմէյէօրլար։ Ճիմմէլէտի հիւքիւմէթը Սէնիլ Թարաքնան մազնար օլարգլարը տատլէթ վէ մուատվէնէթ միւԹեչէքիւր տիր։

ՏԱԼԻԼԻՕԷ

Ռէմմի.— Ղայրը բէսմի սուբէթատ սէյահաթ իթմէքտէ օլուպ պու քերրէ Տէրսաաթէթ կէմիշ օլան հաշմ. իմբրաթօրիցա էօմէրէի հազրէթլերի տաւն սուբէթը խանսանսիյէտ եբլարգ սերայը չէվքէթիհթիվատնա ազմէթլե, Զաթը Շեվքեթսիմաթը հազրէթը Բարիշահի իւլ միւլազամ եյլէմիշլեր տիր։

—Գուրտանլարընը եելքեն կէմիլերի իւլ ճէզայիրը Պոհը Սէֆիա ատատարընա չէգմազա Թէչեպպիւս իթմէքլերի՝ հիւքիւմէթը Սենիյէճ իչնարիլերէք, Զանագ Գալէտ պուլանան 4 թօրբիւ՝ մէղքիւր ատատար ատհիլերինի տեվր իթմէլերի իչիւն եմր վերիլմիշ տիր։

—Էսքիրնե վալի վէքիլի միչիր տեվ. Ալիճ բաւա հազրէթլերի խասթա օլարգնան, միւլարեկյհի Թեատվի իթմէք իչիւն պա իրատաէ Սենիյէ օրայա Թապիպլեր կէօնատերիւպ, Թեատվիյէ պաշամէշտիր տիր։

—Ինկիլթերանընն Տրայ զերհլրը իւլէ Ամերիգանընն Սան Ֆրանսիսքօ գերուսաղեօրի իդմիրէ կէլմիշլեր։

—Սելանիք վիլայէթինատ ատատիյ պերքեմալ օլապ, Մէնելիք հիհէթինատ զուհուր իտէն եշգեյա չէթելերի Օսմանլը ատքերի Թարաքնանան քեատիլեն Թարա իտիլմիշ տիր։

ԹԱՐԱՊԻԱՅԱ ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՍԷՖԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻՆՏԷ ՇԵՆԼԻՔԼԷՐ

Ինկիլթերա գրաւիցասրնէն հիւքմատարլարդ մագամանա կէչմէսինէն 60ՆՇԸ սենէսի (Ցբելեանը) օլմագ միւնասէպէթիւլ Թարապիտատա վագը Ինկիլթերա եռազդ սէֆարէթխանէսինատ տաւն միւքէմմէլ պիր բէսմէ գապալ վէ շենլիքլեր իճրա օլնմէշ տիր։

Բէսմէ մէղքիւրատ Թարաքը հազրէթը Բարիշահիտէն Խարիճիյէ միւսթէշարը Տատատն տեվ. Ցարսլթիւն բաւա, Խազինէի Խասսա նազրը տեվ. Միքաչէլ բաւա, Մաղէնը Հիւմայուն միւթերճիմը էվվելի տեվ. Գորթէսատրի բաւա, այանատն ատուք. Լոյոֆէթ պէյ, վէ Շուրատ Տէվլէթ ազասրնատն սատատ. Գուրատ էֆ. հազարթը՝ պէօյիւք իւնիֆօրմալարընը կիյինմիշ օլարգլարը հալատ, բէսմէ Թէպրէքի իչիւ պա իթմէք իչիւն մէղքիւր սէֆարէթխանէյէ կէմիշլեր, վէ սէֆարէթխանէ քիլիսէսինատ իճրա օլնան այինը բուհանրատ հազրը պուլնմէշլար տիր։

Այինը մէղքիւրատ Բում, Երմէնի վէ Երմէնի Գաթոլիք Բաթրիգ վէքիլլերի, վէ Պուլկար Էկզարգգընը վէքիլի տախի հազրը պուլնմէշլար տիր։

Բէսմ Թեպրիքի իչիւ Զաթը հազրէթը Սատրազամ Խարաքնան Սատարէթ Թերճէմանը սատատ. Խայրեատին պէյ, վէ Խարիճիյէ Նեզարէթինատ Թահրիրատը Խարիճիյէ միւհիմմէ միւատիրի Սէֆերեան սատատ. Հայրակ էֆ. հազարթը կէօնատերիմիշլեր տիր։

Քիլիսէ այինինատէն սօնրա, Մաղէնը Հիւմայունատան ատատատը հազրէթը Բարիշահի աթաւֆ. Մէճլիս բաւա իւլ Խարիճիյէ Թէշրիֆաթը մատվիսի Ղալիպ պէյ հազարթը կէլերէք, հէյէթը մախասուսէ իւլ սահր մէմուրլար վէ պէօյիւք աեվլէթլեր իւլ սիկեր աեվլէթլէր սէֆիրլերի՝ ինկիլթերա սեֆիրերի Սբը Ֆիլիբ Գերրի իւլ զևվէնսինէ Թեպրիքատը մախասուսէ իյիֆա էյլեմիշլեր տիր։

Պատէհու միւշարեեյհիւմ զեվաթ սէֆարէթ սալօնընա կէօթիւրիւլերք, օրատա պիր միւատէթ իսթիրահատան սօնրա, սլաֆր. սատաթ 1ա եեմէք օտասընա կիրիմիշտիր։ Եեմէքատ՝ Շուէա սէֆիրի գոնթ Սթենպօք, Հօլանտա սէֆիրի Մ. վան աեր Շթալ, Սբանիա սէֆիրի Մ. Բօթեսթա, Ամերիգա մասլահաթկիւզարը գոնթ Պօզատրի վէ գոնթէս Պօզատրի վէ պելճիւմ սէֆարէթ հէյէթի տախի հազրը պուլնմէշլար տիր։

Թատամն խիթամընա եռագը, ատվ. Գարամէտասրի բաւա հազրէթլերի այատա գալգարագ, միւնասիպ պիր նութգ իյրատ եյլեմիշ, վէ պունա մուգապիլ ինկիլիրէրա սէֆիրի տախի պիր նութգ իյրատ իտերէք, Թարաքը հազրէթը Բարիշահիտէն վուգուս պուլան իթիֆաքատան սօյլը պէյանը Թեյնէքքիր իթմիշ տիր։

Եեմէքատէն սօնրա զեվաթը միւշարեեյհիւմին ֆօթօկրաֆիրը չէքիլմիշ տիր։

—Ցիւն գարարոյ վարբը Հիւմայունբայա չէհրիմիզ լիմանընա պուլնան սէֆարէթ մայէթ վարբրլարը վէ Միւճմար սէֆինէլերի պայրագլարա սօնասրլարը կիպի, եյլէն վագթընա տա գարարոյ սէֆինէսինատէն 21 բարէ թօր թթրմշլար տիր։

—Դրալցանը սսրլ Ցբելեանը կիւնի եարբն օլարգընան, սէֆարէթխանէսի պէօյիւք պիր չենլիք թերթիպի մուգարրեր օլմագա, սէֆարէթխանէյին պազչէսի շիմտատեն գանիլ վէ ֆանօսլարա սօնասրլմազ պազլմէշ, վէ 700 քիչի իչպու չենլիկ տավէթ օլնմէշ տիր։ Օ կէճէ սէֆարէթխանէյէ վերիլճէք զեյթեֆէտ հազրը պուլնմագ իւզրէ Օսմանլը ըիճալայա սէֆերլերէ տավէթնամէլեր կէօնատերիլմէշ օլապ, իչպու զեյթեֆէտ տավէթնամէլեր սէֆարէթ մահգէմէսինատ բէսմէն գասրը վերիլմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գրեաթ ժենէրալ Օթման պանգասընը 27ինճի հիսսատարան մէճլիսը ուսմամիսի՝ կէչէն ճումա կիւնիւ ագաբ իճթիմա իթմիշ տիր։

Մէճլիսին բէհսի օլան Սբը Էսկոբ Վինանթ՝ Լօնարայա կիթմէշ օլաուզրնան, իքինճի բէս Մ. Էսթաշ Էվվէնիաթս իճթիմայա իճրատ բիյասէթ եյլէմիշ տիր։ Պատէհու էն գիյասաէ հիսսէ սէնէսատրը համիլ օլան՝ Օսմանլը Պանգասընան Մ. Բիվը վէ Սօսիէթէ Օթման աբ Շանժ է աբ Վալեօր պանգասընան Մ. Էվեէնիաս Թատատաբ գաւրայա մէմատբ, վէ Մ. Կիւսթավ Գուսթաֆ քեատիպ Թային օլնրպ, հէյէթ Թէյքիլ օլնմաղան սօնրա, սենէ. վի բարբրթօ գրատ օլնմէշ տիր։

Մէղքիւր բարբրթօատան անլայլարզնա կէօրէ, 1895 սենէսի նիհայէթինատ գուհուր իտէն պուհրանը մայի 1896 սենէսինատ տախի Թեսսիրինի կէսսթերիպ, իչլերին սաւրկունլրզնա, վէ պանգասրն էսհամ վէ Թահվիլաթրնը եենիսէն գրյսէթինի զայդ իթմէսինէ սեպեպ օլմուշտր։ Գինատէնալէյհ պանգա՝ 1896 սենէսի զարքնատ մամէլաթրը պիր հուսուսա տարէսինէ ալմագա, եանի եենիսէն եենի մամէլաթը սարրաֆիյէյէ իչիթրաք իթմէյիպ, ուսմուրը ճարիյէ իւլ իքթիֆա իթմէկէ մեճպուր օլմուշտր։

1896 սենէսի նիհայէթինատ՝ ճզրատանատ պուլքրզպ գրյսէթինի զայդ իտէն Թահվիլաթրն պէտեւլի 21 պին 766·39 լիրա օլուպ, պու մգրատար՝ ռապրդ սենէսէն վէ պու եիւզանէն հարբ օլան 129,880·87 լիրա նոգռանա իլավէ օլնարագ ճէման 151,647·26 լիրայա պալիզ օլմուշ տիր։ 1896 սենէսինին զայրը ռաֆի հարբլարթը 30,367·50, վէ հարբլարթը սաֆիյէսի 23,119·70 լիրայա պալիզ օլմուշ տիր։

Մէպլաղը մեղքիւր՝ հիսսէտարլարա Թեվֆի օլնմէյպ, իհթիյաթ ազչէլերի իւլ պիրլիքատ՝ գրյսէթինի զայդ իթմիշ օլան Թահվիլաթրն նոգռանրը ատլատուրմայա Թախսիս օլնճաղ, վէ գալան 3,825·66 լիրա իհթիյաթ ազչէսի նէ նոգ իսթիճճէք տիր։ Մէղքիւր բարբրթօ միւթեֆիգէգնն գապալ օլնմէշ տիր։

Մաւախիրերն Մ. Բեարելի իտարէսի քէլտի իտերէք, պանգասն իքի սէնէ զարքնատ Թեսթիք. ազչէսի Թեվֆի իթմէմիշ իսէ տէ, ֆեվզէլատ օլարագ զուհուր իտէն միլլքիյաթ եսնատընատ պանգա ուսմուրընն քեմալ ըֆֆէթ վէ իհթիյաթլա իտարէ օլնարագզնա տաեիլ օլարագ հիսսալարրն մեմնունիյէթպախլ պիր բատատեաթ օլարգընը, վէ իքի սենէտէն խիթամ պուլանագ օլան պանգա միւատաթը իսթիյաղիյէսինին Թեմտիրինէ միւսիա պիր սուրէթատ գարիպէն պանգա ուսմուրընն իսլահ օլնատաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Մեճլիսէ Թեվֆիգ բէյ Մ. Էվեէնիատ տախի Մ. Բեարելիյէ պէյանը Թեյնէքքիր իտարէք, քենտիսի տախի պանգա իմիթիյազընն Թեճիրինէ տաեիր միւթալեաթ պէյան իթմիշ տիր։ Մեճլիսէ բիյասէթ ատիմէլի, սէֆիր Սբը Ֆիլիբ Գերրիյէ բէսմը Թեպրիքի իչիւ իթմիշլեր տիր։

ԻՖԼԱՍ

Տէրսաաթէթ Զարլուի Ռէպրիսէ Զանանը խանը գարլրընատ 9 նիմէրալը սիւքքանատ սատթը Բիրինճեան Սարգիս էֆ.նին՝ իչպու յունիս 5ին էթիպարէն իճլասընա՝ Իքինճի Թիճարէթ մահգէմէսինէն բէսմէն գասրը վերիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ինկիլթերա գրաւիցասրնէն Ցբելեանը միւնասէպէթիւլ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազգիա Սրբազան հազրէթլերի Թարաքնան վէքիլի Ճեվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիել Մ. վրդ. իւլ Արժ. Տ. Բարկէն վարդապետ աւան սապահ Թարապիտատի Ինկիլթերա սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինատ օգանան սուվատ հազրը պուլնմէշ, պատէհու սէֆարէթխանէյէ ագիմէլի, սէֆիր Սբը Ֆիլիբ Գերրիյէ բէսմը Թեպրիքի իչիւ իթմիշլեր տիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բարէզ 20.— Ֆրանսանն Աֆրիկա սէֆիրի Մ. Գաբրենն սանվատը սբհիլէօր քէսրը վէլատաթ եյլէսիկի Աֆրիկասան պիլտիրիլիյօր։

Վէնեզուելա իւլ Ֆրանսա արասընա պիր Թիճարէթ անանամէօր ագտ վէ իմզա իսիյմէշ տիր։

Բոմ 19.— Մէճլիսը մէպուսան պահրիյէ պիւճէօնիք Թատրիգ իւլ, պահրիյէ մէտարիֆի իչիւն 7 միլեօնլըգ պիր իսթիգրազ հազրնատ պէյանը բէյ իթմէշ տիր։

Մանիլ 18.— Խասթալըգը սուլ իւլ Թեատվի իթմէք ուսուլինին մուճիսի մէշհուր բասիպ Գոնալ վէքիթ իճթիմէշ տիր։

Լոնդրա 20 յունիս.—Գրաւիցա Վիգթորիանն Ցբելեանը միւնասէպէթիւլ, Ուինսոր սերայը բիշկեսինատ սաքերուլեր Թարաքնան մաշալլարա իճրատ գալանան ֆէվզէլատ չենլիքլերի՝ գրաւիցա Վիգթորիա հազրէթլերիւլ քերիմէսի իմբերատորիցա Ֆրեդերիգ Վիգթորիա կրանիուգ Սէրժ վէ պիւսմարկ սերալերքանը վէ բէք չոգ լորտլար Թէմալ եյլէմիշլեր տիր։ Հավա եռամսրլը օլարգը ճիրէթլե, իչպու չենլիքլեր մարթուպ սուրէթատ իճրա իսթիմիշ տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէոդոսը Գուեան

Տ. Գթոր Ճէլալեան էֆ. պու սէֆարքէնտի մասալէնէսանէսինի Գէօղալանատ Տօղրու Եալատ Միրք սօգազը Ն, 4 խանէյէ նազ իթմէյ օլապ, հէր կիւն վէ հէր սաաթ խատրէկեանը խանէի մէղքիւրատ գապալ իսէեէք տիր։

ԹԻՒՐԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ԱԹԻՆԱՅԻ յունիս 13 Թարիխիւլ ի-շաբ օլունջյոր.

Սուլհ մուզաքերաթնդն ուզանմասընան սոյայը, Աթինայա ունմուվեն բահաթաբզլեգ արթմագայա աբը. Հիւքիւմէթ՝ միւթարէքէնին ուզանմասը՝ Եունան մուիյէսինի պիւսպիւթիւն սարսամաղընը անամագլա պէրապէր, էն նիհայէթ սուլհդն իմզա իսիլէհկինէ գանի աբը. Եունան մուիյէսի՝ 70000 քիշիյի սիլահ ալթընա պուլընաբրամագան, վէ եօթեանէն պէրիսէն թօրլանբզ կէմիշ օյան մուհամիրլերէ մուավենէթէն, վէ վերկի թօրլանմասը միւմքինիզ աէյիլ իսէ ատ, բէք միւշքիլ օյմասընան՝ ֆէնա հալաէ բահանէաբ օյմագայա աբը. Եունան հիւքիւմէթի՝ ուրիս Տէրսաաէթաթ ագա իսիլէն սուլհ միւզաքերաթը մէճլիսինին հանկը կիւն իշիւն թայէն իսիլմիկինէն մաիւմաթ ալմամըշ աբը.

Մ. Լէվ՝ Սամպօլա կիթմէզատէն եվվել, Բալի վէ Սիմօրալօ իլէ ուզան ուզաթիյէ կէօրիւշի. Եունան ահվալը մայիյէսինէ տաբը գալէմէ ալոճագը բաբօրթօնդն թէրթիպի իշիւն իգթիպա իսէն մաիւմաթը՝ Եունան վիւքէլսաբ մումանիյէհ թէմամէն վէրմիշ աբը.

Սէյֆուլլահ բալա հազրէթլերի Եունան պաշ գօմանանը բրէնս Գօնթանթինէ պիր մէքթուպ կա-զարագ, եէրին ահվալը սրհհիյէսինէ ալինանէն, իւշունճի ֆըրգա իլէ իւերի գարագօլաբը մէվգբընդն ատ. յիրթիրիլեճկինի խապեր վերմիշ, վէ Օսմանը ասքերինին պու թէպաթլը մէվգը եանասընա հիշ պիր խուսուսմէքթարանէ մագսատ իճրա իսիլմեյէճկինէ տաբը գանաաթ հասրլ իթմէք իւզրէ, ասքերին հարէքէթինը կէօրմէք իշիւն Օսմանլը օրասուկեհրանա պիր Եունան գապիթի կէօնդէրիլմէսինի, վէ միւթարէքէ չարթլաբը տախիլինատ ատրճ օյանան պիր գաշ միւպտեմ նագթա իշիւն՝ պէյքի պիր հանլըյզա սեպեգ օյուր միւթալեասրյա, մէզքիւր գապիթէ լազմ կէլէն իյզահաթդն վերիլմէսինի թէքլիֆ եյլեմիշաբ.

Հարպիյէ նազբրը՝ Լամիսա Եունան ասքերինի թէքֆիշէն սանրա աւն կէճէ Աթինայա եէթիշաբ.

Մումանիյէհին բարօրթասընա հեր նէ գատար տայիմի հազմուրլար հազմագա իսէ ատ, ասքերին ահվալը սրհհիյէսի էյի օլաբզը վէ երզագ խուսուսընա սրգընթբ չեքիլմէսկի պէյան իսիլմիշ աբը. Պու կիւն ագաբ իճթիմա իսէն հեյէթը վիւքելսա հարպիյէ նազբրը՝ Աէթա ասալարընդն էթեկինէ Մօլ իլէ Մէքսիքաթս արասընա վէ իրանիյէ սօղրու կիսէն արազիսէ իգամէթ իսէն Եունան օրասուսընդն ահվալ վէ մէվգելարընը թարիք իմ-միշ աբը. Լամիսա իլէ սիկեր եերլերսէ Եունան ասքերի՝ Օսմանլը ասքերի իլէ գարշը գարշյա պուլընմագա իմիշ.

Աթինասա թիֆօ խաստալզբզ զուհուր իթմիշ օլուսընդնան, պունդն սիրայէթինի մէն իթմէք իշիւն, Աթինասա պուլընան թէսալիա մուհաֆիզլերինին պաշգա թարաֆլարա կէթմէյէրի իշիւն, մէմուրլար թարաֆընան թէնգիհամ իճրա իսիլմէք աբը.

Մուհարեպաէն եվվել՝ Եունանիստանա կէօնիւլի թէշքիլ իթմէք իւզրէ կէլմիշ օյան յօրա Համիլթօն նամընագի ինկիլիզ՝ Արաա ճի հէթինա ֆեարվանսերայա պուլընաբզը սրրասա, Եունան կէօնիւլիւերի մերգուսմդն իւզերինա բէք չօգ բարա մէվճուա օյաբզդնը իշիթմիշ օյմալարընան, թէհարամլա ելինէն բէք չօգ բարա ալմէյաբ աբը.

Մերգուսմ Լօրա՝ մուհարեպ էսնասընա հիշ պիր չեյ սեօյլեմէմէք իլէն, չիմաի Եունանլըլար ալեյհինա իսարէի լիսանա պաշլամըշ աբը.

* *

ԿԻՐԻՏ

Ատասա սիքիւնէթ վէ ասայիշ պէրտեվամ օյաբզը իշիւն Ցիգալարիսասա գարագօլհանէ ինշասընան չիմանիլիք սարթը նազար գելընմէշ աբը.

Կիրիտ ահվալը հազրէսինէ տաբ նիմ բեսմի Գօնէսթանսա Բալմիէ կազէթասը աթիտէքի մալիսմաթը նէշր իթմիշ աբը.

«Եունան ասքերի տատասան չեգալը պէրու եշեյա տահա սիքիւնէթբէրվերանէ հարէքէթ իթմէկէ պաշլասը. Էն ինանը սերքերտեւերի իսլահաթը գաղալէ հազրը կէօրիւնմէքտէ սերլեր. Իւք իթթիխազ օյընանագ թէտպիրլեր՝ պէօյիւք աէվէլթլեր թարաֆընան եվվելճէ թէքլիֆ վէ իլան օյընան իսլահաթ գարարլարընա մանթագզդ օյմագ կերէք աբը. Պու հօլա իթթիխազ օյընանագ թէտպիրլեր իւզերինէ, հասասլի թագրի օյան սիլահլան ու էմնիյէթատէն իսլամ էհալիսի տախի իսթիֆատ իտուպ, ելեվվմ մասհաերթէն պուլընաբզլարը չեհրլերատէն տարլ իսքատան իթթիրգլերի եերտէ աէօներէք, վէ օրասա մալ վէ ճանլարընա եմին օյաբզդ իշլերինէ տեվամ իտեպիլերը. Փագը ու գարարլեթ ուսմանվեն հիւքմքերմա օյաբզը ճիհեթլե, հեր քեսին քենտի եվլերինէ տէօնեպիլմեսի իշիւն, միւհթահիյնէ քենտի մեպալեզ վերիլմէք լազմ կելեճէք աբը.

«Ատասա ասայիշին թէեմինինէ քեռտի զապթա հեյէթլերի թեմամէն թէեսիս օյընընճայա գասաբ, պէօյիւք տեվլեթլերին մեվճուա ասքերի մզգարբընը արթըրմագա մեճպուր օյանագլարը զանն օյընը-յօր.»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Աւսթրիա-Մաճառիսթան խանէասընը իմբերաթօրիսի ազասընան վէլիհատ արշիտուգ Ֆրանսուա Ֆերտինանտ՝ ինկիլթէրա գրալիցասը Վիգթօրիանընդն սանտալիի գրաւիյէթէ գուսասընդն 60նճը սէնէի սէվտիյէսի միճնէպէթիյլ պուլկիւն եարընդն իճրա օյընմագա պաշլայանագ օյան Ցոբելեան գիյնէթլերինինէ իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզեֆ թարաֆընան վէքեալէթէն հազրը պուլընմագ իւզրէ կէչէն ճումասա կիւնիւ մայէթիյլե պերապէր Վիեննասան Լօնդրայա հարէքէթ իթմիշ աբը.

* *

Խանէասընը միւշարէյէհա ազասընան արշիտուգ Բենեդէնին՝ Աւսթրիա բէսիք (Լանտվեր) ասքերի պաշ գօմանանդզընա նասգ օրընմասընդն 25ինճի սէնէի սէվրիյեսի օյմագ միւնասէպէթիյլե իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզեֆ՝ կէչէն կիւն միւշարեեյհ արշիտուգ խաթթը ատաթիյլե մուհարբեր պիր նամէի մասասուս իրսալ իտերէք, բեսիք ասասքերինէ միւշարեեյհին իպրազ էյլեսիկի մէգիյյաթը ալիյէյի եասա ու թիդգեար իթմիշ, վէ նամեւլը մուվաֆֆագիյէթ օյան զայրեթ ու ֆասիլիյէթինէն վէ «լասասվերդ ասքերինին հիւսնի իտարէ վէ գօմանանասընան սոյայը անասիմ պէյանը թէչէգքիւր էյլեմիշ աբը.

——

Ալեմանիա իմբերաթօրը Գիբինեի կիյեսօմդն գիքրը ճեմվլի իշիւն Գօլնիա չեհրինէ բեգզ օյընան հէյքելին բեսմը քիշասը կէչէն ճուսմասա կիւնի իճրա օյընարագ, պունասա իմբերաթօր իգինեի կիյեսմ իլէ իմբերաթօրիցա վէ պաշ վեքիլ բրենսը Հօհենլոհէ վէ Բրուսիանդն եքսեր վիւքելսը հազրը պուլընմըշլար աբը. Բասիմէր մեգիբուրեատէն սոնրա պեօյիւք պիր գիյաֆէթ քեչիսէ օյընմըշ աբը. Պատեհու իմբերաթօր վէ իմբերաթօրիցա վէ մայէթիյլերի՝ Մայանս չեհրինէ գատար Ռեն նեհրինանդն հոգաբրյա ասզրու կիթմէք իւզրէ վարբար բարքիպ օյմուշլար.վէ անանէն գաթարը մահասուլա Գերլինեն ազիմէթ իթմիշլեր աբը.

——

Իթալիա վեկիլհասը բրենս ասնբ Նաբլ իլէ գայնը Գարասաղ վեկիլհասը բրենս Ցանիլ՝ կէչէն ճուսմասա կիւնիւ Ֆրանսա բեհսը ճուսմհուրը Մ. Ֆելիքս Ֆուռ գիյարեթ վէ թեպրիք իթմէքքեն սանդրա, ինկիլթերա գրալիցասընդն Ցոբելեան գիյնէթլերինինէ հազրը պուլընմագ իւզրէ երվեսսի ճուսմասա երթեսի կիւնիւ Բարիզեն Լօնդրայա հարէքէթ իթմիշլեր աբը.

——

Կէչէն բենճշնպիհ ագշամը հանի ճուսմասա կէճեսի Բարիզեն զարպ հիհեթի սեմիմնաէ Ադրեր քեօյիւնէն Սէն-Ցրնիէ գատար չեհրա պիր գասբրկա զուհուր իսերեք, թախրիպաթը ագիմէյի մուճիպ օյմուշ աբը. Լ՝ գիյասէ բահնեասը օյան նօգթալարան պիրի՝ Գօլօմգ վէ Պուա Գօլօմգ օյմուշ աբը. Բիւգկեսը բէք չեհասէքլի օյուպ, եազրգ խանէլերին չաթլարընը կեօթբերմիշ վէ ասավարլար երգելմշ աբը. Պիր խասնէ թէքմիլ երգելպ, սիկեր պիր չօգ խանէլերը սէ զեեելենմիշ աբը. Ֆելաքէթին սերեճեսի հենուզ թասին օյընամագ, լաքին բէք չօգ եօլու վէ եարալը օյաբզը վէ խասարթը մասասիյէ քիւլիյէթլի իսուկի խապէր վերիլյոր. Թելեկրաֆ թելերի գեբբելգ, մուխապերաթ միւնգաթի օյմուշ աբը.

——

Ամերիգանընդն Արժանթին հիւքիւմէթը ճիմանուրիյեսի՝ Ուրուկուեյ հիւմանուրիյեթի հագգընասը քենտիյէ սաթի օյընան ինյաթը հարպճայանէյի թէգզիպ իսիյօր. Հասիսէ՝ պիր սուրէթը սուլհճայանէսի թէսվիյէրեգիյը օյմագ իւզրէ պուլընբյոր.

——

Թունուսասա պիր Ֆրանսզ միւլքիյէ խասթխանէսի ինյասը հագգընասա Թունուս հիւքիւմէթի թարֆընան պիր գարարնամէի բեսմի նէշր օյունմշ աբը.

——

Նիւ-Եօրգասան չեքիլէն պիր թելեկրաֆա կեօրե, Հավանասան 12 միլ ուզագասան կէչմեքսէ օյան պիր եօլճաս գաթարընդն կէչմիկի եոլ՝ պիր թագդմ ասիլեր թարաֆընասան խարապ իսիլերէք, գաթար պերհավա օյուպ 100 քիշիսէն գիյասէ սասմ թելեֆ վէ մեճրուհ օյմուշ աբը.

——

Լէհիսթանասա վագը Շասինգա նամգասապասա սթիսէքի ֆաճիա վուգու պուլմուշ աբը. Եահուսիլեր իլէ Խրիսթիյանլար արասընասա եօթեսէն պերու կեօրիւլեն նեֆրեթ եսերի օյարագ, Եահուսիլերին կէչէն կիւնդի կիւլ պայրամընասա 600ե գագդը եչասա՝ Եահուսիլերին եվլերինին գարու վէ բենչերեսլերինի գերարագ եչեարարընը եարամ իթթիքլերի կէպ, պիր գաշ Եահուսիլի սէ եարալայրպ գաթլ իթմիշլերաբր.

Իշդու հասիսէսէ 30 եվ եարամ իսիլմիշ աբը. Զարար գիյան 3300 ֆիօրին թախմին օյընրյոր. պունասա պաշգա բէք չօգ նագա ազչէ գասդ իսիլմիշ աբը.

Պիր Եահուսի գասընընդն՝ չօճուզը գուճազընասա օյաբզը սրրասա ելլերինէ էնթիրիլեն օրասլարան չօճուգ վէքիթ իթմիշ, վէ գասդն ատախի եերէ սերիլմիշ աբը.

——

Մարսիլիասան եվվելքի կիւնդի Թարիխլէ իշար օյունաբզընա կեօրե, զուհուր իսէն միւսհիշ պիր ֆուրթունասա Սան-Ցուդնէյ իսմինասէ իւշ տիրեքլի պիր եելքեն կեմիսի պասթարագ թայֆասընասան իքսի թեւլեք օյմուշ օյարզը կիպի, 31 ուֆագ կեմի վէ սանասալ ատախի գարդ՝ վէ 9 քիշի սէ թելեֆ օյմուշ աբը.

——

Աւսթրիա հիւքիւմէթի՝ թարա միւթեալիգ լեվագիմաթը թասարիլ իսերէք, պու եիւգսէն հասրլ օյանագ մեպլաղ իւլ Ֆրանսա վէ Ինկիլթերասա իյնասա իսիլէն սան սիսթեմ պիր գաշ գրուսագեօրլեր եարաբրմագ ֆիքրինէ պուլընմագասա աբը.

——

Պուլկարիսթանասա կելեճէք սենեսէն իթթիպարէն սլաֆը. Թարիխ իսթիմալի հագգընասա վերիլէն գարարընդ՝ հիւսնի գասպուլ մաղհարը օյաբզը Սօֆիասան պիլիսիրիյյոր.

Իլգ սեֆա օյարագ պիր չեքեր ֆապրիգասը իմթիյազը սլմբլ օյան Տիրիք՝ ինյասթա պաշլամբլ աբը.

Ախիրեն գուհուր իսէն սելլերէն Պուլկարիսթանասաքի մահսուլաթ 100սէ 25 նիսպէթինասէ էքսիմիշ աբը.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիվաս վիլայէթինասէ Թէնօս գազասը գայմագամլըգը՝ Եվվելկի գայմագամ Սապրի էֆ.ութ.

Եվվելկի գազասը գայմագամլըգը՝ Թենօս գայմագամը Մուսթաֆա էֆ.ութ Թէֆ. վէզ պարլըմբ, վէ ալելուսուլ եեմին բեմվլերինին իճրասը մահալլերինի եասարագ.

* *

Տերսասասէթ եեզախանէլեր միւֆիթթէրի վէ Մեթթէպը Թըպպիսէի Միւլքիյէ ամէլիյաթը ճերրահիյէ մուալիմ մուավինի իզզ. Ապաիւր Բահրի էֆ. վէ Եենի Բազար եէրեֆքասան Գօսօվա վիլայէթի պասիյէ մահքէմէսի հուգուգ բեւրի եազագ իզզ. Մուրասա պէյէ Թէֆիքէն սանիյէ սրընքը միւթեմիյիզի բիւթպէսէրի.

* *

ՆԻՇԱՆ

Անասալու չըմենաքերի միւսիրը սումամիսի Մ. Քիւլմանա Լնճի Օսմանի, Գուլ սասը մեճիրը իսարէ ազասընան Հաճի Մահմուտ էֆ.զատե Հասան պէյէ Յինճի բիւթպէսէն Մեճիրի նէյանը զիշանալրը էնատ պասրբմշ աբը.

ՍԸՀՀԻՑԷ

Կէչէն ճուսմասա կիւնիւ Ճիրատէսէ եուսուրճազասան 1, վէ եվվելքի կիւն սէ 8 վէֆիյաթ վուգու պուլմշ աբը.

ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ

Զաֆրանպօլուսա սու ճօշումընասան բէք չօգ պազ վէ պազչէ սուվարլարը, 5 պազ քեօշք իւլ 6 քեարկիր վէ սեպշազ քեօրբու եեգելարզը կէպի, պիր իսլամ չօճուզը պազարմուշ, վէ հայվանաթճա տախի գայեթ օյաբզը բիրվայեթ օյընմշ աբը. Խասարթա ուզբայանարա մուավենէթէ թէշեպպուս օյընմշ աբը.

—Կեօյնեքսէ սեյ եիւգիւնսէն 9 սիպշազ քեօրբու, 7 չամաշբրխանէ, պիր խայլի տուվար վէ պիր չօգ եերլեր երգելմշ աբը.

—Պիթիւն Գասթամունի վիլայեթինասէ սեյ եիւգիւնսէն վագը օյան գարար՝ 5-6000 լիրա բասասէսինասէ պուլընմշ աբը.

—Եաղմուրզն չիտասէթինասէն իյնեպոյու սերբեսի ճօյարագ իքի մեթրս եիւքսելմիշ, վէ չարշընդն հեր թարաֆընը սու պասրպ քեարկիր վէ ալշազ 18 միւքքեսան, 4 խան, 1 ֆրան, 1 մագազա քեամիլեն վէ 2 եվ գբամն երգելմշ աբը. Թելեֆասա կելինէս, Բաւմ մուխթարը հաճի Եանգօ իւլ գեվգեսինի վէ պիր չօճուզընը սուլար սենիզ գատար կեօթիւրմիշ աբը. Մեհմեդ նամընասա պիրսի սէ արապա հայվանալրյա պերապէր նապեսա օյմուշ աբը.

—Էսբրնեսէ սուլար չեքիլմեքսէ աբը. սու սլթընա գալան Աատ նահիյեսի եհամիլեն քեամիլեն գուրթարելմշ աբը. Հայվանաթճա գայիսաթ օյաբզը իշիթիլմիշ աբը. Շարգի Բաւմելսեն սլընան խապերլերը կեօրե, սուլար օրմարասան սա չեքիլմեքսէ իմշ.

—Գասթամունի վիլայեթինին սեյլապեսեկերանա մուավենէթէսէ պուլընմասը իշիսն մագամը վիլայեթասեն մեմեսրյնը մախասուսեսինէ լազմ կելեն եմրլեր վերիլմիշ աբը.

ԲԱՐԻԶՏԷՆԵՆԿԷՆ

Բարիզասէն սլաֆը. 14 Թարիխյլե Վիեննա կազեթասրընա ասթասէքի թելեկրաֆ չեքիլմիշ աբը.

«Նօվիլ նամ Բարիզ վարօշընասա կէշէրլերսէ ժան կուժան սօգաղընասա վուգու պուլան սեհնեթլի հանկէն կիպի, պու կեճէ տախի գայեթ միւսհիշ պիր հանկէն վուգու պուլմուշ աբը. Պու կեճէ Նովիլսէ կէշէն սեհնելեր կիպի սեհելիք բանայբրը իճրա իսիլմիշաբ. Պիրլերճեճ երքեք վէ գաբրն վէ չօլուգ չօճուգ կեճեսէ թախթասան հարբլամ թեսիրս վէ չարգբզը գահվէ վէ հանպպվանէ վէ հայվան հարբզը վէ նիշանճը մահալլերինէ խրնճախբնճ կիրիպ չեգմագասա իքեն, սլաֆը. սաաթ 11սէ պիրսեն պիրճ Մելլի Թեաթրասա պիր հանկէն գուհուր իսուպ օրթասլզը սեհնեթ իշինսէ պրագմշ աբը.

Հանկէն՝ եճուլ արասընասա եօյլե սեհնեթլի պիր գօրգու վէ թելաշա սեպեգ օյմուշ քի, սեյիրճիլեր գիքր օյանան հերլերսէն պիրպիրինի չինեյե չինեյե վէ պազբրզպ գաշմագա պաշլամշլար, վէ օ սրասասա 30 քիշի չինենմեսէն ազբը սուսրեթսէ, վէ 12 քիշի հանմագան հարալանմշլար աբը. Հանկէն էթրաֆա սիրայեթլե ճիպարասա պուլընան 5 սեյր մահալի տախի քիլը օյմուշ աբը. Էն գարիպի չուսրասը աբը քի, հանկէնդն գուհուր իթաիկի Մելլի Թեաթրասա

)(163)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՈՒԹ

ՄԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒ

Ղարիպ վէ սէհլէթլի վէ թեշխիսի միւշքիլ պիր մարազ՝ օ զավալը գասընճքդազը սերբաբ իսթիլա իթմիշ օյասուզնա զանսաթ հասրլ իսերէք քենտի քենտինէ սեսի քի.—Հէյհա՛թ, վագթնասա եէթիշմէմիշիմ. հաթթ բէք կէճ գալմըշըմ. եկերչի եօլճէճէք օյուր իսէ, պէն եօլաիրմիշ սասլրբրբմ. Հասս էյլեսիյմ ալդ ու սեվասալը վէ քենտի նէֆսիմի պիրէ ֆեսա իսերէք. վագթնասա պուրասա պուլընբզ, պաշլընան սեհնասան ալրբլմամշլրբզբմ . . . իպթիսասընասան մարազա գարշը թեսավիյէ պաշլանբլմշ օյան իսի, տերհալ միւնաֆիի օյուր իսի . . . պէլքի տե, մարազ հիչ թեվելլիսա իթմէզ իսի. Պենիմ իթթիխիմ տաեթա խրյանէթ աբը. քենտիմի պիր եզիյէթէն գուրթարմագ իշիւն պիր ճրնայէթ իշլեմիշիմ. եկերչի պու թէհլիքէսէն գուրթարմագ մուվֆֆագ օյամագ իսեմ պէն տե տրգասընասան կիսերիմ, վէսսալամ. Լաքին ինչալան Ճենասը Հաղդրն եարարմբյա գուրթարբրբմ.

Ժանն իսէ՝ թապիպին սիքքեթ հալենէ թեսեհհիսպասե գալարագ վէ սասեթ թելշա սիւլերէք.

—Էյ սոգթէօր, սճապա պէնի զիյասեճէ խասթ՝ մը կեօրսէն.—սէսիքասե, Մաքսիմ սճապա եիւգիւնսէն պիր չէ՞ մի պելլի իթմիշ վեսվեսեսիյե, պիր գաթ սասո խելեճասա սիչար օյասուզնասան, հեման չեհճեսինի թեպսիլ չասլբրագ, չու սուրեթլե ճէվապա միւսարէթ իթաի.

—Խայրբ, գոնթեա. էհամիյլլահ խասթալզընբզն եհեմմիյէթի եօգ. Նեօվպէթինդ բէք խաֆիֆ սիր. պիր գաշ կիւն գարճնասա, քեամիլեն իթգաթ պուլարագ, վէրթ Ցեօլսե իթմիշ օյասուզնբզ պանճա սեվասլարա գուրասա սախ պիր վեճեհը սասպրգ սեվասի իսերսինիզ.

Ժանն կիւլերէք.—Մեհմեսն օյասուլ, սոգթէօր, պէնիմ չալեյկան օյասուզբմբ պիլիրսինիզ. հիմմեթինիզլե ինչալլահ երնեճ չալեյմասզ պաշլարբմ. պիր ան եվվել իսասէր սբհհեթ իսեեեգ օյուր իսէմ՝ հեմ զեվճիմ Բասալ, հեմ տե հեմշիրեմ Ըրնեճ պեօյիւք պիր սէրասեն գուրթասլասրլար. հելե զավալը Ժենվիվիվ . . .

—Ժենվիվի՞վ մի սեսինիզ . . .

—Եվվեթ, պեզիմ Ժենվիվիվ, սիզեն սե պիլսիրինիզ Ժենվիվիվ. սայենիզսե հաշայր, խասթբընզասա գալմբզ իսե իւք սեֆա օյարագ, օ պէյսրբ գասընճզընզն հաթազը պաշլանասա, պիրիպերիմիզե թեսասիւֆ իթմիշ իսէք.

—Օ Ժենվիվիվ չիմաի կպասրասա՞ մը աբը.

—Եվվեթ, սոգթէօր, քենտի խըզմեթիմե ալմբզբմ աբը. Պիրզասան կեօրիւրսինիզ, սիզի կեօրասիյեսսեսե նե սերեճէ սեվինեճեյինի պիսիրիմ ճիհեթլե, պեօյլե պիր սասասէթասն մահրասմ գալմասընը իսթեմեմ.

—Պէն տե մեմնասն օյասրասմ. Լաքին չիմասիլք սիզին իյինդի կեօրելիմ, Մասա. Պու խասթալզընդն նե սասրեթլե պաշլամբզ օյասուզնբզ պիր եիհեե թարիֆ իթմեկդն իսէ. հեյ պիր հիկմեթին սասնբմագզընն պերթաֆին հիքմեթլի իթմեսիսինինդ, սիզն ինսանիզսե եհեմմիյեթսիզ օյան պազը թաֆսիլաթն պիզիմ իչիւն բեք պեօյիւք եհեմմիյեթի օյապիսրբ.

Ժանն՝ սհվալը վագասը պերթաֆին պեյան էյլեսասէն սոնրա.—Պու գասարբ թաֆսիլաթ քեսֆի՞ մի աբը, սոգթէօր.

—Եվվեթ, Մասա, քեսֆի աբը.

—Օ հալե խասթալզընմ նե՞ օյասուզնը սեօյլեեեպիլիրսինիզ.

—Շիւպհե եօգ.

—Եօյլե իսե սեօյլեյին քի, պէն տե անլայմ սա մերգասան գուրթասլայմ.

—Խաֆիֆ պիր սիսիր խասթալզը.

—Մինիր խասթալզը նե՞ սիմեք աբը.

—Սինիրլերին գայիֆիյի.

—Պու խասթալզը կէչե՞ մի.

—Բեք սգ պիր վագրբ գարֆընասա մեմսալ իսերիմ քի էյիլենիրսինիզ. Պիսպիրիսն իֆասգաթ պուլընճայա սեկին, չիմսիլիք սիզի բասնթլանասբրաճգ սուրեթսէ պազը թեսասիր իթթիխազ իսեեեյիմ.

—Նա՞սբ.

—Մեսելա ույգասբզլբզընն էսնիհնիս. ալանգը ույգասբզլբզ սեվամ իթասիքքե, սինիրլերինիզ սասո գիյասե գայիֆլենիզ, ըզասբրագընընզ աբթասբ.

—Ույգասբզլբզասան չեքասիյիմ գահմեթի թարիֆ իսեմեմ.

—Աաթ պիր իլա՞ քիֆայեթ իսեեեք սիր. Պուրասա եզգասանենիզ վա՞ մը աբը.

Բասալ.—Եվվեթ, սոգթէօր, հեմ տե բեք միւքեմմել.

—Օ հալե լազբմ օյանը պասլասճզմա չիւպհեմ եօգ, եմր իսինիզ տե պենասենիզ եգզասանենիզի կեօսթերսինիզեր.

—Բիլեսիմ կեօսթերիրիմ, սոգթէօր.

Ժանն.—Զարբագ կելի՞րմիսինիզ.

—Պիր չերեեք սիրմեզ պասրասա պասլանասրաբ.

—Լաքին, սոգթէօր, վալիսենիզ սասիր վուգու պուլան սիվալիմեմ եեվագ վերսեսինիզ, նասը՞լ աբը եեի բասա՞թ մը աբը.

—Վալիսեմ խասթբընզը օրասր, սիզին իյիւն սասճը օյասուզնը սեօյլեսսսիս.

—Ա՛հ, պէն տե քենտիսինի զիյասեսիյե սեվերիմ. եվինիզսե իթմիշ օյասրբմ գահվալթը խասթբընզասա՞ մը աբը, Մասիս Մաքսիմ. Նե՞ կիսզել իսիս. եա օ վերմիշ օյասուզնբզ կիսլե՞ր. կեօրասիսնի՞զ մի քի հեր խասթբրմասա աբը.

Մաքսիմ տե սանսիմմամբզ իսի. պու խասթբրեսեր հեր գալարնեն բերիյան իթասեսե օյասլ. կեօզլերինեսեն եաշլաբ ֆբլազբրասճագ զանն իսերեք մասասասրյա քեսամբ նիյեթլիյե գանթ սեեսնիպ, զանն իսերեք մասասասրյա գանն սեեսնիպ.

—Իմրինիզ հազբրբմ.—սեսիս.

Ֆիլհազբա չասասքի եճզախանէ բեք մասքեմմել վէ մասեթասզամ իսիս. Պուրասա եճզախանենիզ վա՞ մը աբը.

Բասալ՝ աբ Կօրա՝ եճզախանէնին գարասրզասան սանրա.—Իյթէ, սոգթէօր, պուրասա իքիմիզսեն գալգա քիմսե եօգ, Մասա աբը Կօրա՝ խասթբրզը հազգընասա սեօյլեսիյինդ սեօզլեր սասի՞ մի իսիլեր.

—Խայրբ, էֆենասիմ.

—Ե՞ Բասպիմ. սիմեք օյուր քի, խասթբրզը հազգասթեն թէնիքքելի սիր.

—Թէնիքքելի աբը.

—Զարբսի՞զ մի . . .

—Զարբսիզ սեյիլ, մեմսալ իսերիմ քի չարբսինի պասլարբմ.

(Ցեվ-գ)

ο կէսէ հէնուշ հեր քէսին խաթրլրքնաս պուլքրդ, պիւթիւն Ֆրանսայը մաթեմ իչինաէ պրրագ. մըշ օյան ուսմարը խայրիյէ պոպրը եանկընքնքն բէյէի օյանանաճագ խոչ։

Թէաթրօ սալօնքնաս բէք չօգ գալապալեզ վար իսի։ Եանկընքն՝ կազ պօրուլրքնաս վուգու պուլան պիր տրգգաթրպլեզ էսերի օյաս կէրէքաիր։ Մեգքիւր թէաթրօ միւսիրլէրի վէ էթիքիյէ ալայընաան 3 ասքեր ասխի ֆէնա հալաէ եարալանմըյլար սրը։ Եարալրլրաան պուզալրքնքն վէֆաթ իաէճէքլերի զանն օլընքյօր։

ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ

Զուլզայ.—Զու հաֆթա կէլէն մալ 62000 քիլէ օլուպ, 2000 քիլէսի եուսմաշագ էսիրնէ, 60000 քիլէսի միւթէլիֆ եուսմաշագ Անասոլու մալի սիր։ Սաթըշ ասխի 2000 քիլէ էսիրնէ, վէ 60000 քիլէ միւթէլիֆ մահալլերաէն օլուպ, ուէրթ պուլպայ մէվրուսաթ վէ սաթըշը էվրօպա իչիւն զբյէսի 28—29 բարաան 9000 քիլէ սիր։

Զամար.—Էլաէ մալ եօպ, ֆիյաթ իթիկարի օլարագ 17 բարա սրը։

Մըսրը պուլզայը.—Սաթըշ օյմաշշ սրը։

Ադրա.—Զու հաֆթա սարֆիյաթը սաթիրլէ իչիւն քիլէսի 8¾ զ.-ան 4000 քիլէ թաւնա արբաար սաթըլմըշ, վէ Անասոլու մալինաէն կէլէն մալ վէ օյան սաթը՝ քիլէսի 8—8¼ զ.-ան 3000 քիլէսէ պաիպ օյմաշ սրը։ Բիացա բէվանը սրը, իսարանաթ իչիւն հէր մաշանէլէ օյմաշշ սրը։ Իզմիրաէ ասի 8¼—8½, վասաթ 9—9½, էյի 9¾—10, ալանալը Ուշագ 9—10 զ. սրը։

Եաւլաթ.—Հէր եաւլաթ սաթըլմաշշ սրը։ Մարթիանաս Պանարմա, Թէքիրտաղը 15, Սամսան 13.50 սիր։

Գաւշ եէմի.—Հէր սաթըշ օյմաշշ, բիացա մէթրուզ սրը, Մարթիանաս Թէքիրտաղը ճինսի 19, այրզանմըշ 22 սիր, Իզմիրաէ 28½ բարա սրը։

Խալաշ.—Սաթըշ օյմաշշ, վէ պէ հէր գրյէսի 50—51 բարա սրը, Իզմիրաէ 64½ բարա սրը։

Սաւսամ.—Բիացա սաքին օյաւպ կէրէք սարֆիյաթը սախիրլէ, վէ կէրէք իսխրանաթ իչիւն հէր սաթըշ օյմաշշ սրը։ Ֆիյաթ սիւշմէկէ մէյյալ սրը։ Իզմիրաէ գբյէսի 83—83 բարա սրը։

Պալա.—Բիացամըշաա զիրբէ չայան մաշամէլէ օյմաշշ, վէ մահաալ մէրքէզլերինաէ գբյէսի 31 բարաան ազ ալըշ վէրիլ կէօրիւլմիշ սիր։

Տարբ, քէրէն Թոխաւսմբ, քէնթիր, սենիսան, ֆասուլիա, հանանա.—Զու հաֆթա սաթըշ օյմաշշ սրը։

Իսխալրի էմրնասը

Ունալաբ.—Զու հաֆթա կէլէն մալ վէ օյան սաթըշ 1560 չուվալ Սաէսա, 1160 չուվալ Սամսան, 400 չուվալ Սէվասթօբոլ, 1500 չուվալ Իպրաիլ մալինաէն իզարէքի օյաւպ, Բէսթիճեէ վէ Վառնա մալի հէր կէմէմիշ սիր։ Սամսան մալի աէլերինէ կէօրէ 55—57 զ. իսիյօր։

Շեքէր.—Զու հաֆթա 5300 չուվալ Թրէթթի չեքէրի կէմիշ վէ քամիլէն սաթըշշ սրը։ Բաւս չեքէրինաէն մէվբուսաթ վէ սաթըշ եօգ սրը։ Թրէթթի չեքէրինն ֆիյաթը 78—82 զ.-ան սրը։ բիացա իլլեք վէ ֆաղաթ ֆիյաթ զանֆ սիր։

Գահվէ.— Զու հաֆթա 500 չուվալ կէլմիշ, վէ 2000 չուվալ սաթըլմաշշ սրը։ Էլաէ պուլքնան մալ 8000 չուվալ բաաէրինաէ, վէ բիացա զանֆ պուլքնմաղաա սրը։

Բրրինճ.—1000 չուվալ Բանկուն, 1600 չուվալ Մըսրը բիրինճի կէլմիշ, վէ սաթըշ ասխի 1000 չուվալ Բանկուն, վէ 500 չուվալ Մըսրը բիրինճինաէն իպարթ պուլքնմաշշ, վէ Բրզոն վէ Ճաբանիա բիրինճինաէն նէ մալ կէլմիշ վէ նէ աէ սաթըշ օյմաշ սրը։

Սիպիր եաղը.—Գրյէսի 9½ զ.-ան ազ թալկան մալի սաթըլմաշշ սրը։

Գիպէր.—Գրյէսի 4—4½ զ.-ան 200 չուվալ պիպեր սաթըլմաշշ սրը։

Գարանֆիլ.—Գրյէսի 4—4½ զ.-ան 200 չուվալ սաթըլմաշշ սրը։

Մօմ.—Ֆուրնիյէ վէ Աբօլլոն մոմլարքնաան հիչ մալ կէլմէմիշ, վէ Աբօլլոն մոմնաան 200 ասնազգ սաթըլմաշշ, վէ եէրլի 45 զ.-ա մոմքնքն Օսմանիյէ ճինսինաէն ասնազգը վէ Գօսֆոր ճինսինաէն քիլօսը 3½ զ.-ա բէվանը մաշամէլէ կէօրիւլմիշ սիր։

Կազ.— Պէհէր սանազգը 18 զ.-ան Թրանսիթ Թարիգիյլէ բէվանը մալ կէլիպ սաթըլմաշշ սրը։

Ճամ.—Բիացաա Թեպէասիլաթ կէօրիւլմիշ սիր։

Տէմիր.— Զու հաֆթա կէլէն մալ 100 Թանէլաթյա պալիզ սիր։ Թրանսիթ սուրէթիյլէ վուգու պուլան սէվզյաթ սախի սախիլ օյաւպ հալաէ սաթըշ էհէմմիյէթսիզ սիր։ Բիացա սաքին սիր։

Զեյթք. գալայ.— Կէլէն մալ վէ օյան սաթըշ էհէմմիյէթսիզ սիր։

Թէնեքէ.— 500 ասնազգ մալ կէլիպ, վուգու պուլան մաշամէլէ էհէմմիյէթսիզ սիր։

Պաղրը.— Էքսիրէէ էհէմմիյէթլի մաշամէլէ օյմաշ սրը։

Զինգօ.— Կէլէն մալ վէ օյան սաթըշ էհէմմիյէթլի սիր։

Սրբրթօ.— Զու հաֆթա կէլէն 5 ֆբյը Օլասոլիֆգա, 15 ֆբյը Զապպարիչ վէ 16 ֆբյը Բաշմանիա սաթըլմաշ, վէ ֆիյաթ սրբասբյլա 48-48½, 52-53, 54-55 գբյէ իչիւն 1 լիբա բաաէսինաէ պուլընմըշ սրը՝ բիացա Թաւիկուն սրը։

Մատեն քէօմիւրի.— Զու հաֆթա հիչ Գարանֆի վէ Էրեկլի քէօմիւրի կէլմէմիշ, վէ ճինսինաէ կէօրէ 12-20 լիլին ֆիյաթլա էհէմմիյէթսիզ բէյաքենաէ սաթըշ օյմաշ սրը։

Մանիֆաթուրա.— Անասոլու իչինէ միւպայէթաա պուլընմաղ իւզրէ բիացաա զիյատէէ միւլթերի կէլմիկնաէ, մաշամէլաթ ճանլրճա սրը։

Իրլիք.— Զու հաֆթա Զուլկարիսթան վէ Շարգի Բաշմէլի իչիւն բէվանսզ մալ Խթէրիպպ բէվանսզ սաթըշ օյմաշ սրը։

Տիւլպենա.— Մաշամէլէ էհէմմիյէթսիզ սիր։

Պէզ.— Ազ ալըշվէրիչ օյմաշ սրը։

Պասմա.— Ազ բէվանը սաթըշ օյմաշ սրը։

Իրբոնաթ էմրնասը

Թրիֆթիք.— Զու հաֆթա գբյէսի 16¼-17¼ զբշ.-ան 100 պալեա սաթըմբշ սրը։ Բիացա բէվանը վէ ֆիյաթ թէքրարգբյա մէյյալ սրը։

Եաւն.— Մաշամէլէ օյմամբշ սրը։ Եէնի զբրգբմ եաւնլարքնքն վիւրաւնիւէ պէքլենիյօր։ Իզմիրաէ բիացա ազ միւլթերի կէմէքաէ, վէ ֆիյաթ 255-265 զբշ. բաաէսինաէ պուլընմաղաա սրը։ Այաբն մալինաէն՝ գանֆրը 246 զբշ.-ան պիր մրգաար սաթըշ օյմաշ սրը։

Բամպուգ.— Կէլէն 5000 գբյէ կէվէ 4.62½ զբշ. վէ 6000 գբյէ Իզմիր ասխի 4.80-5.12½ զբշ. ֆիյաթլա սաթըմբշ սրը։

Իբէք.— Գօղա վէ իբէք մաշամէլէսի հիչ օյմամբշ սրը։ Զիր իբէկինին ֆիյաթը՝ աէլերինէ կէօրէ 90-130 զբշ. սրը։ Մարսիկասաա հիչ գօղա սաթըմբշ սրը։ Խամ Պրուսաա 33.50-38, Սուրիա 35-37, Սաւրիա եէթը 41-43, Պրուսաա 39½ ինմէք աէ սիր։

Խալ.—Էհէմմիյէթսիզ սաթըշ օյմաշ սրը։

Աֆիյոն.—Գբյէսի 120-125 զ.-ան 20 ասնազգ Գայսերիյէ աֆիյոնը սաթըմբշ սրը։ Եէսի մահսուլան բի ցայա վիւրաւը Թէգբրրապ իթիկինաէն, մաշամէլաթ՝ մէվճուաէ կէօրէ սիր։ Իզմիրաէ խարճը ալամ եէրի 70 վէ ասի 62 սիր։

Քիթրէ.— Գբյէսի 13-13¼ զ.-ան 38 չուվալ սարը Գայսերիյէ, Նիկաէ քիթրէսի սաթըմբշ սրը։ Սեվճուա վէ ֆիյաթ զարֆ սիր։ Եէնի մահսուլան բիացայա վիւրաւինէ պէքլենիյօր։ Պիրինճի ճինս պէյզասան էլաէ մալ եօգ սրը։ Իքինճի ճինս պէյզասան 20 չուվալ վէ սաթը մալլարաան 1800 չուվալ վար սրը։

Սարը պալ մամա.— Հիչ սաթըլմամբշ, Իզմիրաէ եէնի մահսուլան գբյէսի 19½ զ.-ան սրը։

Ճէնրի.—Սաթըշ օյմամբշ, վէ բիացաա հէր ճինս մալլար իչիւն ալաշ վէրիլ զարֆ սիր։

Մաղի.—Սաթըշ օյմամբշ, վէ բիացա Թաւիկուն սրը։ Իզմիրաէ պէյզ մալին գբյէսի 5⅞-5⁷/₈ զ.-ան սրը։

Բալամբի.—Ազ մաշամէլէ օյմաշշրը։

Մէյվէ.—Բիացալրաա մաշամէլէ հեման եօգ սրը։ Իզմիրաէ ալաշվէրիչ օ զաաար բէվանը աէլել սիր։ Սուլթանիյէ իւզերինէ մաշամէլ օյմամբշ սրը։ Թրէթ 62-67, Զալ 60-64 բարա, Ազզարա 65-67, Գելլերճէ 57-60 վէ խուրմա, 28-32 բարայա օլարագ Թաւիկուն սրը։

Մահմազի օթու, սալէպ, աէրի, եէվիզ, ֆընդրգ (մահսուլան զայէթ կիւզել օլմաղը մէմաշ օլընբյօր)։—Զու հաֆթա հիչ սաթըշ վէ մաշամէլէ օյմամբշ սրը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հազարարձաւթիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ մայիս ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւնք եղած են Հիւանդանոցիս.

Ամենապատիւ Տ. Տ. Մաղաքիա Սրբազան Արքեպիսկոպոս Պարիսոյ Կ. Պոլսոյ (Ս. Համբարձման տօնի առթիւ), 1080 զբշ., Բարձրագոյն եկեղեցական մը (Ս. Համբարձման տօնի առթիւ) 95 զբշ., Ազնուազուարդ Կիւլպենկեան եղբարք (Ս. Համբարձման տօնի առթիւ) 1080 զբշ. Ազնուազուարդ Սարգիս Կիւլպենկեան որդիք (Ս. Համբարձման տօնի առթիւ) 1080 զբշ., Բարեսէր անձ՝ ձեռամբ ազն. Պասրիկ էֆ. Կիւլպենկեանի (Ս. Համբարձման տօնի առթիւ) 540 զբշ., Մի քանի բարեսէր անձինք՝ ձեռամբ Պասուելի աղբ. Ժ. Կրթեր 1080 զբշ., Ժընէվայի մի քանի բարեսէր անձանց կողմանէ ի նպաստ Ուրանցի յաւակցեալ ամսական զուսարքն՝ ձեռամբ Արժանայոյգ Մրբրբր Ու. Ու. Բիթի, գանձապետ Ամերիկեան Պորտ ընկերութեան 756 զբշ., Մանչէսթրը բընակող Օր. Մասի Ս. Բիկօթի ձեռամբ տեղւոյն մարդասէր Անգլիացիներէ հանգանակեալ եւ Ամեն. Սրբազան Պարիսոյ հոր կոչմանէ Հաղարարձութեան յանձնեալ 600զբշ., Դարպէկօմբիւկի Ազգքաղաքնամ Ընկերութեան երկու տարուան հասոյթէն հիւանդանոցս բաժինն 344 զբշ., Աֆիօնի միջնորդ Նիգօլաքի էֆ. Կոնիոզլուի միջոցաւ եղած վճառումներէ գայցեալ 1080 զբշ., Հեւ. Ա. էֆ. Ս Սթեան 285 զբշ., Բարեսէր անձ 108 զբշ., Սարգիս էֆ. Նարլեան ի նպաստ տրբոց 108 զբշ., Սիրիհիսարի եկեղեցւոյ Ժէջ լրբոջագոյն պնակի հասոյթ ձեռամբ Մկ. Բակար էֆ. Տէր Սանփանեանի 97 զբշ., Գալատարա էֆ. Մկրտիչեան Կիսիւշխանէցի 95 զբշ., Նազարէթ էֆ. Կարապետեան Ապչէհիրցի 60 զբշ., Բարեսէր Տիկին մը ըստ իւր ուխտի 54 զբշ., Մ. Զ. 50 զբշ., Բարսեղ էֆ. Քիւրքճեան 40 զբշ., Բարեսէր անձ՝ ձեռամբ Արժ. Տ. Խաչատուր քահանայի Տէր Գրիգորիէեան 20 զբշ., Գուանիկ էֆ. Վ. Գրամամեան 20 զբշ., Մարտիկ էֆ. Շերիանեան 20 զբուշ., Բարեսէր անձ՝ Մայր Եկեղեցւոյ բանկալեպեան ձեռամբ 20 զբշ., Գրիգոր էֆ. Ս. Սիլիճեան Նիկոմիդիացի՝ վասն որբոց մայրս եւ յանիծս ամսական 20 զբշ., Սարգիս Պոյաճեան 5 զբշ., Բարեսէր անձ 5 զբշ.

Մի միայն ամսոյ հազար եօթն հարիւր քառասուն եւ երկու, 8742 զբուշ։

Կ. Պոլիս 6 յունիս 1897 (Կնէ.)

(Տեղ.)

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱԻ

Պարիզ հանդիսի ուիթերորդ տարւոյն թիւ 42 հետեւեալ բովանդակութեամբ.

1. Քրիստոսի խօսքն եւ աշխարհս կատարածն։
2. Աղօթք մը։
3. Ակնարկ մը Ս. Իգնատիոսի Թղթոց վրայ։
4. Այլեւայլք։
5. Վարք Ս. Մոնիքայի.—Ց. Վ. Ա.

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

Հէյքէլլերին օ գասար չօգ նէվլերի եարբլմըշ իսի քի, պուլարքն քեֆֆէսի պիրբէր պիրբէր թային վէ թասասա իթմէք՝ իմքեանսզ կիպի սիր։ Հեյե Ամերիգասա հեր նէվ թալ վէ մասէեսէն հէյքէլլեր եարբլարզգաան պաշգա, միլեսներլերաէն պիրի սաքի ալթանաան պիր հեյքել եարբրմըշ սրը։

Պու սէֆա կազէթալարաա օ գանանարզը իւզրե, Լօնդրալը պիր սէնասթքեար՝ եալընզ ճամաան վէ ճամ եարբլան խամաւրաան պէօյիւզ վէ քիչիւք հեր տիւրլու հեյքելլեր եարմազա պաշլամըշ սրը։

Եէնիսէն պու սուրէթաէ վուգու պուլան իյճասալը իչինաէ, սամսունիյէթլէ գապալ իսէլեն չէյլեր պիրինպէ ազ օյաւզընաան, պինլերճէ սէնեէլերաէն պէրու հեյքէլ եարբլմասը խուսուսընաա գապալ իսիմիշ օյան մերմերլերի պրրագազագ անքն եէրինէ ճամ կիպի պիր մասէնին գապալ իսիլեճեկինէ իհ թիմալ վէրիլեմեզ իսե աէ, էյի վէ մաթլաւպա մաւվաֆքզ օյան պիր չէյին հեր հալաէ գապալ իսիլմէսի թապիի սիր։

Իլթէ պինլերճէ սէնէլերաէն պէրու գալլանալան մերմերէ նիսպէթլե. ճամ վէ պիլլօր կիպի պիր չեյին եգհեր հիհեթ իւսթիւն օյաուզը անլայլրը իսե՝ հեյքելթալզգաա մերմերին պրրագալարագ անքն եէրինէ ճամ վէ պիլլօր կիպի մասէ գալլանալմաղը աէրքեաբ սրը։

Շիմաեաէն իսիլեն թեճրիպելերէ կէօրէ, պու կիւն ուիքիւեն պիր մերմերէ իւզերինաէքի եարզլար՝ եարմուր, բիւղկեար, կիւնէշ վէ սարբէ կիպի չիսաէթլի հավալար թեէսիրիյլե աշլնա ալընա 50-60 սենե սօնրա պայազը օգունամայաճագ պիր հալե կէլմէքաէ իսե աէ, ճամ վէ պիլլօրաան եարբլմշ պիր հեյքել իւզերինաէքի եարզ վէ բեսիվէր՝ եիւլլերճէ տսր կէնէսիկի հալաէ, երինէ զերրե գասար պօզալմայաճազը՝ գազբլարզը սբրասա գուհուր իսէն պիլլօր վէ ճամ լարքն սալա պօզուլմամշ օյմալարքնաան սա անլալբլմագաա սրը։

Պունաան սալայը սրը քի, Լօնդրա հեյքելթալալարքնաան պազբլարը՝ պասէմա մերմերը եերինէ ճամ իլե պիլլօր կիպի մասաէլեր գալալարքրպա մասաէլեր իմիշ։

—

Մաթպաա մաքինալարքնքն էն ասն սիսթեմաէ օյմագ իւզրե եարբլարը անր վահիսաէ գալբպալը աէրանինէ աէօքիւլերէք թերեթթիպ իսէն, վէ քիթապ սահիֆէսինի պասարագ իչի պիթիրտիքսէն սօնրա հարֆլարը մահալը մահասաբնաան չբգարբպ գբզկեն պիր գասան իչինաէ թէքրար երիթիրէն, վէ պու սուրէթլէ մաքինա ալթնանա հեր զէման եէնի հարֆ պալընարրան պիր նէվ մաքինա եարբլարզբ մաիւմ սրը։

Աֆրիքէն ալընան մաիւմաթա կէօրէ, պիր մուհարրիր թարաֆքնաան սօն աերեճէլերաէ պիր գալայբգալ գալլանբլմագ վէ եարզբլարը պասեաաէ արդ իսիլմիկի սուրէթաէ թարամագ իւզրէ Զիգակօսա եէնիսէն պիր մաքինա սահա իչաաա իսիմիշ սրը քի, պունքն սուրէթը հարեքէթի գասար ագբլարաա հայրեթ վերրը հէման հիչ պիր չէյ իչաճաա իսիմիշ իմիշ։

ՄԻԻԹԷՖԵՐԻԴԱ

Եվվէլքի սապահ քեօբրիւնէն Պալբզ Բազարը ճիհեթինաէ պիր ինսան նաշը կէօրիւլերէք չբգարբլմշ, վէ քիմսէ թարաֆքնաան թանբլամմշ սրը։ Մերգուսը 3-4 կիւնաէն պէրու աէնիրաէ գալալզը թասմին օյունբյօր։

—Մէհհաու իւ ահվալ պիր սասամը՝ իւկերինաէ չիֆթէ թիւֆէնք, քիրիւլի ըէվալվեր վէ պիր գաչ պուչագ օյասուզը հալաէ Իզմիրաէ Գբզել Զէօլիւ ճիվմբրնաան ասալաշմազաա օյասուզը կէօրիւլերէք, ժանսարմալը թարաֆքնաան աերաեաթ օյունուպ բօլիս իսարէսինէ թէսլիմ իսիմիշ սրը։ Մերգուսմ՝ մեշհուր գացա խբրսբզլարքնաան ֆուչալը նէգօյա իսիմ։

—Եարզան եարմսրլարաան հուսուսլէ կէլէն սեյլեր՝ էնգարէ վիլայէթինաէ Պօղազլյան գազասբնքն Ագազ նահրյէսինաէ 160 եվաէն իպարթի օյան թօրամանը Քէպիր քեօյինէն 100 խանէսինի՝ եերլերինաէ եսեր պբրագմայանագ սուրէթաէ խարապ իթմբյեր իսե աէ, նուֆուսանա զայիթ եօգ սրը։

—Եազան եարմսրլարաան հուսուսլէ կէլէն սեյլեր՝ Գբրլեհրի գասապասբնքն Գուլյու Պաչի մէվգբնաա 14 քեսանքն պազ վէ տավարբնը, վէ պազբսբնքն խանէլերինի մահվ ու խարապ իթմբյ սրը։

—Վիս-ամիրալ Գանեվարօ Կիրիտ կիթմէք իչիւն Իզմիրաէն եօլա չբգմբյ սրը։

—Մելանիկաէ Պալկար մուալիմ կանէֆի գաթլ իսէն 3 չաս տերաէթ օլընմբյսրը սրը։

—Թրսոր նամ Ֆրանսբզ զբրհլբզը Մելանիկէ միւվասլեթ իթմբյ սրը։

—Կէչէն ճումաա էրթեսի կիւնիւ Մարիտաէ Պէլեարյէ մեճլիսի բէհսի Մ. Ֆօթիուս Սիմեանիսա ալեյհինաէ պիր թեճավուզ վուգու պուլուպ, միւթեասրբբֆլբզճա իչպու թեճավուզն էսպասը անլաշլարբագ, ասասա պուլընան պիր գաֆէգօնսբ սահիպիտ, 24 սաթ գարֆքնաա չբգմասքնը էմր իթմբյ սրը։ Միսիլի պէլեարյէ մեճլիսի բէհսի իչպու գաֆէ գօնսբ հագբնաա պաղբ թեասիրեբ իթթիխազ իթմբյ իսի։

—Եունանլալարաան ալընան 105 միլիմէթրօլբզ 12 թօր՝ Մելանիկէ միւվասելեթ իթմբյ սրը։

—Վէսսէլ նամ իթալիա զբրհլբզը՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ Մելանիկէ միւվասելեթ իթմբյ սրը։

—Կէչէներաէ ճէպելը Պերքեթթ սանճաղնաա կիթմբյ օյան Ասանա վալիսի սրը։ Հիսէյին Հիմի պէյ հազրեթլերի՝ մայեթլերէյլե կէչէն ճումաա կիւնիւ Ասանայա սվաեթ իթմբյ սրը։

—Պարուիխանէի Ամիրէնին Այնալը Գավագ սահիլինաէ թախմինէն 25 եաչքնաա օյան պիրիսինին նաշը գուհուր իթմբյ իսե աէ, քիմ օյասուզը անլաշլամմբյ սրը։ Մերգուսը 15-20 կիւն եվվէլ աէնիրէ աիւչաիկի թախմին օյընմբյ սրը։

—Իսարէի Մահասուսէնին Գասէրէ վարսրը իգմիտաէ պուլերքպ, կերիրաէ կէօթիրմէք իւզրէ ուն ալաճագ իմիշ։

—Տրյարպէքիր վալիսի սաթուֆ. խարիա պէյ հազրեթլերի՝ աէվրէն ճիզրէյէ կիթմիշ սրը։

—Ֆրանսա սէֆարէթի մաշէթինաէ պուլքնան Լէյէ վարսրքնքն եէլրինէ թային օյրնան էնասալ նամ Թարբիաս քէյեր Տէրսաաէթի միւթէվեհիհէն թուլօնաան եօյա չբգմբյ սրը։

—Տիւն սաաթ 1 բաաէլերինաէ, Սթանպուլաա Սիւլեյմանիյէ ճիվարքնաա Տեօքմէճիլերաէ սաքին կիւլլի հանրմբն խանէսինաէն եանկընքն գասհուր իսէրէք պասարբրմբշ սրը։

—Թարասասա պիր Իսլամ գարբաք՝ քէնան քէնանսինի սարպ թէլեթ իթմիշ սրը։

—Ալիճօրսզ գարանթինասբ մէմասրը Բանանալեան էֆ. ազ օյանարգագ, եերինէ սրհհիյէ մէմասրիյնինաէն Սբգագի էֆ. թային օյանմբյ սրը։

—Զապթիյէ նէգարէթինէ թագսիմ օյբնան բօլիս մաւրնալարքնաա կէօրէ, եուանան թեպասասբնքն Տերսաաէթաէն չբգմասբ հասէպիյէ, ճինայէթլեր 100-է 40-ան գիյասէ էքսիմիշ սրը։

—Կէչէն ճումաա կէճէսի թագսիմ Պէլեարյէ պաղչէսի միւսթէճիրի Տիմիթրի Եանօքուլոյը գասթլ իսէն չասսը սերբասեաթ իսէն բօլիս Արիֆ էֆ. Պէյօղլու միւթեասրբբֆլբզնճա չամուչլուգա, վէ ժանսարմա հիւսէյին ազա ասխի օն պաչլբզա թերֆի իսիմիշ սրը։

Տիմիթրի Եանօքուլօնքն ճէնազէ ալայը եվվէլքի ազչամ պէօյիւք ալայ իւէ իճբա օլընարագ, բէք չօգ էճալի հազբը պաւլուընբզ, պիր խայլի կբլանթալբը իհտա օլընմբյ սրը։

ՇԱՖԱԳ ԳԱՂՋԷՍԻՆՏԷ

Զու ալֆա Մբսբբաան Տէրսասաէթէ կէմիշ օյան Արազ սազէնաէ վէ խանէնաեւէր՝ պու ազչամաան իթիպարէն բազար երթէսի, սալը, չարչէնպիհ, բէնճէչենպիհ, ճաւսաա վէ բազար կիւնլերի կիւնաեւզ սասա 9ան կէճէնին 6-ընա գասար Արապճա մէվլ վէ չարբլար Թեբէննիսմ իսէճէքլեր սիր։

ՇԱՐԴ ՇԸՄԷՆՏՇԵՐԼԷՐԻ

Պունաան պէօյլէ՝ եանի ասզրուսան ասզրույա Էվլբօրա իւլէ կիսիպ կէլմէկէ պալչանարզը անանէն իթիպարէն, Շարգ չբմենաքֆէրլերինին պիր Թարաֆսան Տերսասաէթ վէ սիկեր Թարաֆսան Բէչթա, Վիեննա վէ Բարիզ սէֆերլերի իչիւն վերէճէկի պիրինճի վէ իքինճի սընբֆ կիսիպ կէմէ պիլէթլերի իչիւն սօն սահիֆիմիզսէ սէրճ օլընան իլան հագգընաա օգուլանլարմբզգէն նազարը սիրգաթքնը սավէթ իսէրիզ։

Կէչէն մայիս իպթիսասբնաան պերու մէվգբի իճբայէ գօնբմբշ օյան Շարգ սիւրաթ գաթարլարը իւէ էվրօբա Թէրէնինին վագթը հարեքէթլերինի կէօսթերիր եէնի թարիֆա մուճիպինճէ մէսաֆէնին գբսալմասը կիպի Թասասիթաա իլավէ օլընան մէգբիւր գումբանանքն պու Թեպիրի՝ եօնբլար իչիւն ուսմանիյէթլե վէ սէլեխուսուս չու մէվսիմաէ եճնէպի մէմալիքաէ Թէնեգիւհ սէյահաթը իճբա իթմէկի վէ եանաա էվրօբա գարբլճալարքնաան պիրինէ կիթմէկի սաեթ իսինմբշ օյան զէվաթ իչիւն պէօյիւք մուհասսէնաթը մուճիպ օյմուշ սրը։

Մեգքիւր կիսիպ կէլմէ պիլէթլերինին ֆիյաթքնաան եարբլարզ կիթմէկէ վէ եա աէօնմէկէ մախսուս օյան սաաթ պիլէթլերին ֆիյաթքնա նիսպէթլե 100-աէ 20 թենգիլաթ իճբա իսիմիշ օյասուզնաան պաչգա էվվէլճէ մեգքիւր պիլէթլերին հիւքմի անճագ 30 կիւն ճաբի իչէն՝ պու աէֆա 60 կիւնէ իպալ իսիմիշ սրը քի, եօնբլար հէմ եօնբլարգ մէսարիֆինաէն թասարրուֆ իսէճէքլեր, վէ հէմ աէ եճնէպի մէմլէքէթլերաէ իգամէթլերինի թէմտաա էյլէյէպիլեճէքլեր սիր։

Պէկրաա թարիգիյլէ սազրուսան սազրույա էվլբօրա վուգու պուլանագ սէյահաթլար իչիւն գումբանանքն մէվգբի իճբայէ գօյմբշ օյասուզը եէնի թեպիրլեր՝ եօնբլարքն բասաթը, սէյահաթքն էճվէնիկի վէ սիւրաթը հիհեթլերինի թէեմին իթմէքաէ սիրլեր։

ՏՕԳԹՕՐ ՋԷԼԱԼԵԱՆ

Թէատրվի խուսասի

Էմրագր էֆրէնճիյէ, թէնսաբլիյէ վէ ճիլսիյէ։ Պէյօղլուաա Տօղրու Եօլաա Միսք սոգագրնաա Ն. 4։

ՄԷՍԱՖԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հ-ՖՊ-ԱԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ալաֆ. յունիսին 21ինճի բազար երթէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆրասաաթ կաէ գարթան Կրինսերն սիւվար օյարդր Թիլլը վարսրը՝ Սամսան, Թրապիզան՝ վէ Գարասա հարէքէթ իսէճէք սիր։

Ալաֆր. յունիսին 24ինճի բէնճէշենպիհ կիւնի ալաֆ. սաաթ կաէ գարթան աբ Սէլիէնին սիւվար օյարդր Օրենսֆ վարսրը՝ Զանզգալէ, Իզմիր, Բասա, Պէյրութ, Լարնակա, Սուրիա խարէլեէրի, (Սֆայա ազթարմա իլէ) Բարթ Սաթ. Իսքէնտերիյէ վէ Մարսիլեայա հարէքէթ իսէճէք սիր։

Ալաֆր. յունիսին 24ինճի բէնճէշենպիհ կիւնիւ ազչամ ալաֆ. սաաթ կաէ, գարթան Ֆանեսնին սիւվար օյարդր Գամլճ վարսրը՝ Զանգգալէ, Իզմիր, Վ-թի, Բիրէ, Մարսիլեա, Հալբ վէ Լանարայա հարէքէթ իսէճէք սիր։

Բաար-Լիսն-Մէսիթիէանէ չբմենարքրի գումբանեարյա գարարլաչարբբրքրն Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալընանագ պիլէթլերին ֆիյաթը պէր վէճէնը սաթի սրը։

Պէօյիւք բասթարբրն 1նճի մէվգբի 320, վէ 2նճի մէվգբի՝ 230 ֆրանգ օլուպ, եիւք վարսրլարքնաա եալընզ 1նճի մէվգի՝ 245 ֆրանգ սրը։

Տանա միւքէմմել մաիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթասա Մաամանէսէ պէօյիւք մէնթիկանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը սրը։

ՊԷՕՅԻՒՔ ՖՕԹՕԿՐԱՖԽԱՆԷ

ՆԱՏԻՐ

ՊԷՏՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ

Ն՝ 473

Գա պէրթ՝ Ա-ԹԹիլէն բէզբզյլա (Նաամիր սուսուլիյէ) ֆօթօկրաֆ չբգարմաղա մախսուս եէնի վէ պալյէճա միւէսսէսաթ։

Կէրէք ազբգ վէ կէրէք գարալը հալաա վէ սաթթա կէճէ վագթը ֆօթօկրաֆ չբգարբլբբ։

«Շառպոն» սուսուլիյէ ֆօթօկրաֆլար պէօյիւլթարիլիր։

Բաթիսթիքի։

«Շառպոն» սուսուլի իւէ պոզբլմազ ֆօթօկրաֆլար։

Ֆօթօբէնթիւռ (Պոյալը ֆօթոյրաֆ)։

Եազալը պոյա։

Սթամպալ մէնզարէլերի վէ «օթրասգբի»։

Ֆօթօկրաֆ վէ կիւնէշ բէզբզյլա բէսմ ալմաղա մախսուս քեազբալար հազբրլարը։

Զիրի վէ պէգ վէ սարբէ իւզերինէ սալա պոզբլմազ ֆօթօկրաֆլար։

Ֆանթեզի գօթիւմ իւէ ֆօթօկրաֆլարը չբգարանլար իչիւն սէնէվի իքի միւքեսթաֆթ վէրիլճէք սիր։ Պունլարաան պիրի ֆամիլիա գօթիւմլերի իչիւն օյանա 30 լիրա, վէ պիկերի օյընճը գբզալար (սէնրէյն) գօթիւմլերինէ մախսուս օյանա 20 լիրա օլընմագ սրը։

7—3

THE GRESHAM LIFE

ԹՀԸ ԿՐԷՇԷՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԿՐԷՇԷՄ նամ Լիսիթբա Ինկիլիզ էօմիւր սիկուրթա գումբանեասը միւսիրիմյէթի՝ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ԶԻԼՖԱՐԻՍԷ սոգաղը Ն՝ 17ռէ պիր ռճէնֆիա թէէսիս իսաուպ, պունքն միւսիրիյէթինի Մ. Վ. ԳՕՖԻՆՕՑԱ հէվալե էյլէմիշ սիր։

Եվվալարբնը իսթիգալինի սիւչիւնմէքաէ օյան փամիլիա բէսիրլերինին՝ իշպու գումբանեասը ֆէվզէլաաէ մուսասասա չարթարբնաան պիլիթիֆաէ, քէնարի եօմրլերինի սիկուրթա իսթիբեճէլերինի, վէ պէօյլեճէ՝ եանաա վէֆաթլարընաա վարիսլերինի թէեսլիք իսէճէք պիր մէպլաղ թէրք իսէճէքլերինի մէզքիր գումբանանքն սիւսարը սամամիսի գավէնե իւմիա էյլէմէքաէ սիր։

Պու պաաէ ասոնա զիյատէ մաիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ԶԻԼՖԱՐԻՍԷ սոգաղնաա Ն՝ 17ռէ գումբանանքն ռճէնթէսի Վ. ԳՕՖԻՆՕՑԱ սիւրաճաաթ էյլէմէլերի լազբմ կէլիր։

36—18

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսասաէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօլը,

Անկլն «Իմիւլսիոն Սգօթ» նամ թէրքիպինին գուլլանմայա պաչլարբզմասն պէրու, մէգքիւր թէրքիպին սբլաճա վէ գանանբզաբգ կիպի. չօճուգ խասիալբզպարքնաա բէք չօգ սէֆա հիւսնիւնէթինէ սբսբ իսիմիշսալ էյլէմիշտ

ԳՐԷԷՍԻ ԼԻՈՅԼԷ
ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՑԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրտառէթ անէնթէլիկի՝ Գարաքէոյ քէօբրիւսի գուրպինաէ Հալանեան խան։

Իքինէի անէնթէլիկի՝ Սթամպօլա Սուլթան Համամաբնա Հանգուլը խան։

Գրէտի Լիսնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իհրա իաէր, էնամ վէ Թանվիլաթ իւզերինէ իսթիզրազ վէրիր, եանամ վէ Թահվիլաթ բէնին պարագ հիտապը ճարիէր (գանի գուրան) ալար, Ֆրանսա վէ Մէմալիքը սարէրինին միւխթէլիֆ բիյոգլարընա գամալիս չըգարբը, գրէսթիթօ քանղալարը վէրիր, պարա սրբարբչարը իհրա իաէր վէ չէրաթը մուայլենէ իւլ Թէատիաթ գապալ իտուպ վարէլի պանօլար վէրիր։

Սթամպոլ իքինճի անէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իչլերի իհրա իաէր, մալ վէ էմթեայա մուդապիլ իսթիզրազլար վէրիր, նալանդը Սէրէյանթրանգ իւնգէրի գարագ վէ եանսա Տէրտառէթ վէ էնէնգի մէմլէքէթլերէ սարմաղ վէ էմրա գապալ էյլեր։

ՇԱՐԱ ՇԸՄԷՆՏԸՆԹԵՐԼԵՐԻ
Իլան.

Պունանա պէօյլէ Տէրտառէթ սթամբոլնանա Վիէննանդն հիւքիւմէթ վէ եա չըմալ սթամբոլնը վէ Բէյնանդն յարգ սթամբոլնը իչլուն 1ինճի վէ 2ինճի սընդիւտան ասղուսանա ասղուրյա կիսիպ կէլմէ պիւէթլերի՝ սբի իւ պէտան ֆիյմբը Թէնգիւլ իւլ իշթիրա իսիւլճէկի. եանսի

	1ինճի սընդիք ֆրգ.	2ինճի սընդիք ֆրգ.
Տէրտառէթ-Վիէնա	291.95	206.70
Տէրտառէթ-Բէյնա	243.15	174.40

Վէ պանանան մասնա Տէրտառէթան Բարիզ յարգ սթամբոլնանան կիսիպ կէլմէ պիւէթլերի՝ պէրվէճէնը սթի ֆիյմբը թէնգիւլ իւլ ֆիւբուսթի օլուեանմաղը. չէօյլէ քի,

1ինճի սընդիք ֆրգ.	2ինճի սընդիք ֆրգ.
534.55	377.85

Վէ պալեառէ մուհարբէր ճիմէ կիսիպ կէլմէ պիւէթլերին՝ 60 կիւն հիւքմի օլաուզը իսթիբար օլունբը։

Միհիտիրիճէթ

5 յունիս 1897
Տէրտառէթ

ՍԱՐԱՖԻՃԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 19 յունիս

Ինկլ. էհտամը Ինկ. Էր.	112—87
Օսմ. էհտամը մէյլուզը	21—63
» » գալանաը	21—63
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	38—
» » » Գ	22 -63
Օթոման 1871	103—50
Օսմանլը Գանդաը	12—75
Բուսթա իսթիդրազը	—
Մըսրը ասլ. մուքիթանրաէ	107—25
» իսթիյազը	—
Տալիէի Սանիյէի Մըսրը	105—
Խանան 5 % 1879	25—
Դօյչա իսթիդրազը	—
Պուլկար իսթիդրազը	98—
Դամգիս Բարիզ 3 տյ վաստ	25—26

Բարզէ 19 յունիս

Ֆրանս. էհտ. 3 % ֆր.	103—52
» » 4½ %	106—82
Գէրի Օսմ. էհտամը մէյլուզը	21—85
» » » գալանաը	21—80
Միսրագիլի	
Սէրի Բ.	38—20
» Գ.	22—82
Բանգէի չըմէնտիֆէրի	110—50
Օսմանլը Բիւիթիի էհտամը	343—
» Գանգաը	573—
Գրէտի Լիոնէ	774—
Գրէտի Ֆոնսիէ	—
Գանթուար ալէսդրոթ	—
Սիւէյզի ազրանը	3260—
Թրանս էհտամը	95—55
Մըսրը ֆանս. մուքիթանրաէ	—
Բանսիթէ Թիւրք	—
Դամգիս 3 տյ վաստ	25—11.

Վիէննա 19 յունիս

Լանտրա իւզերինէ գամպիո	1 9—85
Բուսթի չըմէնտիֆէրի ֆի.	58—20
Ռամանը Բէյժի ազրանը	163—80

ԴԱԼԱԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Ֆրանս. ասլ. ոսկի գալ.	23—24
» » » էն նիւքէթ	23—29
» » » էն ալանգ	23 23
Գալ. ասղրան ազլամաք գ.	23—20
Թանկիլամբ Օսմանլի	—
Սէրի Ա.	—
» Բ	—
» Գ	—
Բուսթի [illegible]	108 25
» [illegible]	109
» [illegible]	108 35
» » [illegible]	108—
Բլնիրա թիվիրը. ֆր.	456—
Ազլէ ֆանդի	—
Բէյրոթ Գազ.	—
Հէվալուրէլ » » բեր	—

ԳԱՆԴԱ ԱԿԻՐՕՆԼԱՐԸ

Դրէտի Ժէնէրալ	7—05
Ոսրիէթ Օթոման	3—19
Օսմանլը Սիկուրթա յերգիսի	4—30
Բէյժի ազրանը	15—
Թրամվայ	6—85
Գազան Գազ Թիւրքիէնէրի	110—
Թրանվայ	35—

ԱԿՅԵԼԵՐԻՆ ՅԻՇԱԼԸ

Ֆամ. լիրաաը 100 գր. ասն	Գր. Կ.
Գեյզ մէհմէտի Ֆուդզա	108—07
Մէթալիք »	098—20
Գեսիք »	103—20

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻՆ
Ճանիպը ալիսինէն

Տէօրանէնի օրասուի Հիւմայուն բէյթի 55ինճի ալալը Իւնէե Թասուրբընն գօլաղաաը Անվէ Համի էֆենին՝ 313 սէնէսի մայիսինէն իթիպարէն Իւակիւսարաա Թօրխանէ էօնիւ Զէյմէսի օգաղընաա Սօլագ Սինան մահալլէսինաէ 33 նումէրօլը խանէաէ վալիսէօրնէ Թախսիս էյլեսիկի չէհրի 200 ղրշ. օրբարբչընն՝ չէհրը մէրգում Թագսիթի իւզերինաէ օլաուզը հալաէ սէրկեսի զայ իսթիսիկինիսէն, հէր քիմին եէանէ կէշմիշ իսէ Մուհասէպէ սարէրսի հիւնճի շիւպեսինէ կէթիրիպ Թէլիմ իթմէսի, վէ Թարիխը իլանանէն 15 կիւն օսնրա զուհուր իաէր իսէ՝ ամէլ վէ իթիպար օլունմայրպ զայիֆէն օլարագ տիկէր սէրկի Թանգիմ վէ մէզգուրէյէ իթա իանալեանկի իլան օլունբը։ 3—1

* * *

(29) Օլթան իբլիկի՝ գէյլի ճէոիս 760, պէհէր գէյլի ճէաիաթ 13 ղրշ։

Զիւլ իբլիկի՝ գէյլի ճէոիս 250, պէհէր գէյլի ճէաիաթ 30 ղրշ։

Սայ իբլիկի՝ գէյլի ճէոիս 600, պէհէր գէյլի ճէաիաթ 31 ղրշ։

Էօքջէ միսմարը՝ գէյլի ճէոիս 13,500, պէհէր գէյլի ճէաիաթ 2 ղրշ։

Ադամ չիվի՝ գէյլի ճէոիս 1600, պէհէր գէյլի ճէաիաթ 2 ղրշ։

Գալամսու՝ գէյլի ճէոիս 600, պէհէր գէյլի ճէաիաթ 18 ղրշ։

Սարը Թել՝ գէյլի ճէոիս 12,000, պէհէր գէյլի ճէաիաթ 10 ղրշ։

Մագարա իբլիկի՝ 200 կարալը ատաա 9000, պէհէր մագարասը 1 ղրշ։

Ըվվնասուգ պէղի՝ արշընը ճէոիս 3000, պէհէր արշընը ճէաիաթ 2 ղրշ. 20 բարա.

Լաբիդ արշընը ճէոիս 1000, պէհէր արշընը ճէաիաթ 7 ղրշ։

Գէյզօզ ատպպաղխանէսի իչիւն միւպայիս օլունմագ իւզրէ մէվզիի միւնասասյա զօնունալն պալլատ մուրագամ էլ մրզաար 10 գալէմ իբլիք վէ ասրէ՝ ֆիյմբը մէվզուէլէրիյլէ թալիպի էօնտէրինաէ օլուպ, հաղիրաը Բուսինին 16նը կիւնիւնէ գասար պէհէր կիւն միւնասասը իհրա օլունարագ, մէզգիւր կիւնաէ գարարը գարիսի վէրիւճէկկինաէն իթասընա, վէ երթէսի կիւնիւ 100աէ 5 թէնգիրինէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Հէվալիմբը Ռումսիյէ սարէրսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէ իչիւն պէր սէնէ գարքընաա ալընանագ Մահասուսիյէ վէ Մաղրեպ էլ Բէյնա բիրինճիլերիյլե միւթէնեվ ատգիդ վէ մա բարին գունաուրա չեզմէներն միւնագասասընա պալլանանագընաա, Թալիպ օլանլարը Խազինէի ճելիլէի մէզգիւրէյէ կէլմէլերի։
7 հազիրան 313 2—1

Զարշուի Բէպիրաէ Զուխաճը խանը գարշըընաա 9 նումէրօլը միւքանանա սաքին սասթէը Սարդիս Բիրինճճեանընն՝ 5 հազիրան 313 Թարիխինաէն իթիպարէն ինիլասընն վէ մուսմելաթը ինիլասյէնին իչգաագը զանինաա ազամ մանքէմէն սասա. Իլեաս էֆ.ենն միւժ գօմսէր վէ մահքէմէ պիրինի սընդիք զապթ քանթիպի ըրֆ. Լուբիքի պէյ վէ տաավ վէքիլերինաէն Դագանճեան Շարամ էֆ.ենին մուվազգամ ինանիգ Թանինին վէ միւիլիսին Թիհարէթկեռընն Թէմիրիրլե քէնտի վէ ֆամիլեասընա էլզէմ զբամընն Թէքիրիզինաէն սանրա մուԹէպազը էչեռ պէյԹիյէնինն սեպիը սեֆիթը իսիլերեք մանհաֆազասընա վէ իչպու գարարըն մուվազգամէն իհրասընա Տէրտառէթ Իքինէի Թիճարէթ Մահքէմէսինաէն գարար վերիլմակի ճիհէթլէ, Դանանանամէի Թրճարէյթն 170ինճի մասաէսի մանհիպլենճէ, միւթիլսը մէրգում զիմմէթինաէ ալանագը օլանլարը՝ մուվազգամ սինարդլերին էասլէթ Բանվիլի վէ եանասա ենէրանէն սինամդ ինիսիսա գարարը մանհիպլենճէ մուսմելէյէ միւ գօսիսէր էֆ. իլե իսթիչարէ օլունմագ իւզրէ իչպու հաղիրանընն 21ինճի ճուման երթեսի կիւնիւ Իքինէի Թիճարէթ Մահքէմէսինին ինիլասս օտասընա կէմէլերի իլան օլունբը։

Էվգաֆը մազսուրէթէն ճէզգար Անվէ Բաչա վագֆկանաա Աքքանաա քանին 16,300 ղրշ. պէհէլը սապզալը համամ իւչ չէֆա 15,100 վէ 11,000 ղրշ. պէհէլը սապզալը համամ իւչ վերա, 12,900 ղրշ. պէհէլաթ իլե 315 սէնէսի մանհարբէմի իպպիսասընաան զիլհիճճէսի գալէթինէ ատկին պիր սէնէ թասարբուֆ օլունմագ իւզրէ Թալիպլերի իւզերինաէ օլաուզը Գէյզուլաթ վէլսյէթը ճէլիլեսի իլե Էվգաֆ մանհասպէճիլիկինաէն վարիա օլան 3 հաղիրան 313 Թարիխի Թէլեկրաֆնամսէ պէյան վէ իչարա օլանանագ օրմաղլա, մանասգասֆաթը սեղգեբէյէ զամմ իլե Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանանէն իհիպարէն մահը ճարիի Բուսինին 16նը կիւնիւնէ ատկին 100աէ 10 նիսպէթինաէ Թէէմին ազէէսինի միւթասանրպէն Տէրտառէթճէ Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինի ճելիլէսինաէ Մահասպէկի Ուսմանիկ, վէ մահալինճէ մեճլիս վէ Էվգաֆ իսարէլերիսէ միւրասասաթ եալնմէլերի։
7 հազիրան 313 3—1

Օրման վէ Մէտարին վէ Զբրասաթ նէզարէթի սարէրսի իչիւն միւպայիսաընա լիւզում կէօրիւնէն 5000 գբյլի ճէաիա մանկալ քէօմիւրի՝ Սթրանճա մալինէն օրմագ իւզրէ միւնագասասյա վաղ օլունմաղ, վէ չէհրը հալին 16նը բասար երթեսի կիւնիւ ասաթ 9ա գասար միւնագասասյա ատվամ իւլ գարարը մուվագգաթ, վէ 48 սաաթ զարֆընաա 100աէ 5 թէնգիլ գալալ իլե գարարը գաթիսինին քէչիճէսիյլե զուհուր իաէճէք թալիպնէր ինալեսի մուզարրէր պուլունմագ, թալիպ օլանլարը՝ միւռաէթթի մէզքիւրէ զարֆընաա տէրօզիթօ ազէնէսիյլե նէզարէթը միւլարեէյնա մահասպէսիսէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունբը։
5 հազիրան 313

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէինէ միւպայիսաընա լիւզում կէօրիւնէն 2 միլեոն քիլսուր գբյլի ճէաիաէ ատգիգին միւնագասասընա իպթիսար օլանանագընաա, չէրթիթը միւնագասասը անլամագ վէ միւնագասասա գալանմագ իսթէյնէյէրին՝ մէհիսը իսարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
3 հազիրան 313 4—4

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքբար իլան իլե Թազէիրը մուամէլաթ օլընանյա գասար եանի նագա իլե ֆիբուսիթի օլընմագ գարէսի վագ գբյլընընանյա տէկին եալընը մանիլասթը վագֆկյէյէն հիսէսարանին հասպ էլ նիգամ պիլա միւզայէտ Թէֆվիզ իսէճէպլերի հիսէլի սէքնալէրին նըսթը մէհիտի 19 ղրուշ վէ նըսթը ատկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունն սուրէթ վէ սէրվի վէ գուրմը իլե սաթըլանագ ատը։ Թամմ հիսէլի օլուպ սա պիրմիւգայէտ սաթըլանլարը մուսանճէլէսինին նըսթը լիրա 100 ղշ. հիսապլա լիրա օլարագ վէճիկէր նըսթը քէզալիթ սուրէթի վէսէրկի գապալէյէ իսթիֆա գբյլընանանայ, պու գապալէն ամի իւգ ալիք մանիլասթը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւատթը իլանընաա 5ինճի իլան միւատթի օլան իչպու 313 սէնէսի հաղիրանընն 2ինճի կիւնիւնաէն իթիպարէն մահը մէզգիւրը 9ընճը բասար երթեսի կիւնիւնէ գասար Թալիպ օլանլարը՝ գբյմէթը մուսամմանէլէրինին էօշրինէ միւսավի Թէէմին ազէէսերի իլե պէրպալէր Մահիլասթ իսարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ գէլէճէկի 5ինճի սէֆա օլարագ իլան օլունբը։

..20000 ..15000 ..16600.— Ֆամիլեաէ Խարաճը Մուհիբեասին մահալլէսինաէ Մելանգլոը ճառաէսինաէ 33 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 83 մէթրօ արսասա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը սիւլթէմիլ ալչագ պիր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Հասան։

..3000 ..5000 ..1500.— Ալթը Մերմերաէ Հաճի Թիմուր մահալլէսինաէ Մէյսան օգաղընաա 38 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արսասա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույուլ վէ 60 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ վէ չէհրի 30 ղրշ. քիրալը ալչագ պիր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. Եօրիւնիւ Հասան։

..6250 ..6250 ..3000.— Տամալա Բաչատա Հէյիմ Օղլու Ալի Բաչա ճառաէսինաէ 130 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 78 մէթրօ արսասա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւլթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրալը ալչագ պիր պագ ալալանէնին բուպ հիսէսի։

..10000..10000..8000.— Իսակիւսարաա Թօղկար Հասպա մահալլէսինաէ Թօրխանէլիօղլու ճառաէսինաէ 14 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 72 մէթրօ արսասա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլ վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ ալչագ պիր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..10000..11000..8000.— Իսակիւսարաա Այազմա մահալլէսինաէ Տէլիրմէն օգաղընաա 2, 4 վէ 86 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 273 մէթրօ արսասա մէպնի 3 օտա վէ 1 գույուլ իլե 2 քիրեճ գույուլարը միւլթէմիլ վէ չէհրի 115 ղշ. քիրալը միւլթ մա կէճիթ պիր պագ խարասանը վէ պիր պագ էակիճի վէ պիր պագ չէլինկիր միւքքեանալարընը նըսթ հիսէլերի. Մուսթաֆա։

ԶԱՎԱՈՒԾ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՖԵԱՂԸՐ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քանղալը մէրսալելարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընաա չըգան վէ պիր կէմի տէմիրի ալեամէթը մահասուսէսիյլե Թէֆիրիգ օլանան իբեքաէն մամալ սիկարա քանղալը Թալիսյէ իտերիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քանղալընընն պու գասար սենէաէն պէրու մաղհար օլասալը բաղալէթը ումումիյէյէ պինանէն, չէօրէթինաէն իսթիֆատ մագսատիյլե պիր չօգ Թագլիսլերի չըգարբլմըշ օլասուղընաան, միւլթերլերի պէօյլե ֆէնա վէ արհնէթէ մաղիրը քանղալարաան վը գայէթէն, պէօյլե Թագլիսլերաէն իսթիրագ վէ Թէվգագը իլե, Զավուշօղլու քանղալարընը կէմի տէմիրի ալեամէթինի հավիր օլասիրընաա, պիրթիւն՝ քանղալարը իւզերինաէ միւրեքքեպրիզ վէ ասակա սուրէթինաէ ալեամէթը մէգթիւրե իւլ պէրպալը, Թիւրքէէ «Զավուշօղլու» իսպարէսի եաղալմըշ օլասուղընաան, վէ «Սթամպոլ» իւսկանը քանղալարընաա ասախ ենն «Զավուշօղլու» իսպարէսի իւլ պէրպալը իքի սիյահ ալեամէթ պուլունաբղընաան, պու ալեամէթը մէսլեսինաէ սիրիպտ իսիլմէ սինի ըլեա իսարէրդ։
78—55

ԹԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՃՕՐԱԼՈՒ
ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրսասաաէթ իւլէ Իսքէնտէրիյէ տարօնաա հաֆթասաա պիր տէֆա 48 սաաթ զարֆընաա սիւրաթ բօսֆասը

Հէր ճումա կիւնէրի եօլճէաէն ասնրա պաֆթ. սաաթ 2աէ Իսքէնտէրիյէաէն վաղը հարէեթ իսաւ, Սէրզէճէաէն Իզմիրա հարէեթ իսէճէք օլան Օրման Իզմիրլու (Շարգ սիւրաթ) գաթարգան սէթիչէպիտէք իւվրէ բաղալը կիւնէրի եօլճէաէն ասնրա ալաֆթ. սաաթ 3աէ Տէրսասաաէթ միւվասիլէթ իսէճէք տեր։

Էլ Գասիբա վաղը գու չարշանպէ կիւնու սապահ պաֆթ. սաաթ 9աա Տէրսասաէթ-աէն հարէեթ իսաւ, ճումա կիւնու սապահ պաֆթ. սաաթ 9աա Իսքէնտէրիյէյէ միւվասիլէթ իսէճէք տեր։

Սապտա Խարիբ

Հէր սալը կիւնէրի սապահ պաֆթ. սաաթ 10աա Իսքէնտէրիյէաէն վաղը հարէեթ Բօրթ Սաիտ, Եպամ, Գէյրսէթ վէ Շամ թասալարաա օղրայարագ ճումա երթեսի կիւնէրի սապահ պաֆթ. սաաթ 10աա Իսքէնտէրաա միւվասիլէթ իսէճէք տեր։

Գէգա ճումա երթեսի կիւնէրի եօլճէաէն օնրա պաֆթ. սաաթ 10աա Իսքէնտէրաանան պիր վաղը հարէեթէթ, Մերսին Շամ թասալարաը, Գէյրսէթ, Եպամ վէ Բօրթ Սաիտ օղրայարագ ճումա սապահը պաֆթ. սաաթ 5աա Իսքէնտէրիյէյէ միւվասիլէթ իսէճէք տեր։

Իսքէնտէրիյէյէ վաղը միւվասիլէթ էյլեսիկիսէ, հարգանագ Տէրսասաէթէ հարէեթ իսէճէք վաղը Թեսասիսի իսէճէք տեր։

Պոհրը Ահմէտ Խորին

Հէր 15 կիւնու պիր Թեսասիսի իսէճէք սալը կիւնէրինաէ Ալեքսանդրիան պիր վաղը հարէեթէթ ճիճաէյէ սաղրայարագ, ճումա կիւնէրի Սուաքիմ կիսէճէկկիպ, մեգգիւր վաղը՝ ճումա երթեսի կիւնէրի սէ Սուաքիմաէն չըգարագ ճիճաէյէ օգրայա Սիւվեյշէյ միւվասիլէթ իսէճէք տեր։

Տէրսասաէթաէն Իսքէնտէրիյէյէ գասար ճեբաի սեֆեր 2 կիւն իսթիսասա իսէճէք տեր։

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱԼԷԱ ՊԻՐ ՏԻՔՔՈՊ ՍԱՔԻՆԱՍԸ ՏԵԼԷ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգասա մեգգիւր մաքինանքն էեկեռանէ ատբօղիթօճբը՝ Մաղէյնը Հիւմայուն միւթէհհիւտի

Փ. ՆԻՔՈՏԼԻՆԿԻՐ

Գեյզուլանասա Տօղրու Եոլասա Գալաթա Սէրայընասա Մեգքիկը Սուլթանի գարշըսընասա։

Գալաթասա (Թունէլին արգասընասա Սինկեր խանընասա։
(Թրամվայ սթամբոլնընն գարշըսընասա։

Սթամպոլասա Հօճա Բաչասա Պապ Ալի ճառաէսինաէ ատմրեսի սթամբոլնը գուրպինաէ 11 նումէրօլը մահալաէ։

ՀԱՐԻՒՂՎԷ ԷՕՍԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸԼԹԱՅԼ

1800աա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրաաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյամ ազէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836աա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրաաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյամ ազէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,105,300

Սալիճ իւ պէյան հալ գումանաա էհվէն ֆիյմբլա վէ միւթեսիլ շէրսթէթ խաեէ վէ եէնա էմթասի Թիւճճարիյէ վէ «սիրէ սիկարթա իսաւ, գաղանի վուգարլարաա սեբաադ պէրմեզ ենիզ մուգավելէ Թասվիֆ իսաեէր։ Նանկէն ճիշէթինաէ Թասվիֆաա 20,000,000 Ինկ. Լիրաաը։

ՏԻՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրաաը 500,000. Իսթիյամ ազէսի Ինկ. լիրաաը 0110,00

Իշղալ գումանաա էհվէն ֆիյմբլա վէ միւթեսիլ շէրսթէթ կերեք վաղը վէ կերեք եէրեն սեֆիրեսիյէ մէրուզ եմթասի Թիւճճարիյէ, կուրսա վէ նօմ պէտելի սիկուրթա իսաեէ։ Մուսթաֆա սեգգիւր իւզ գումանաեա լոր սէնէթի ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈՒԵԱՆ միւդաճճարիյէսի։

EMULSION SCOTT
ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

միակ միջոցն է որով կարելի ըլլայ խմել ձկան իւղն և իւղաֆոսֆիթը։ Խիստ հաճելի է ճաշակելու և մարսողութեան կ'օգնէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏՈՒԹԻՒՆ (սրբատ),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆ, ՄԻԼԻՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱՓՆՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԹ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱԲԲՈՒԼԻՆ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՅԱՐՁԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՎԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Նը ծախուիբոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

ՍԹամպոլ սէնէթէօրիՀամմէր վէ Հէրսէր